

LULESAMISK LITURGISAMLING

Nettversjon

INNHOLDSFORTEGNELSE

<u>Allamæsson-liturgija / Høymesse-liturgien</u>	s 2
<u>Mánnágássta / Dåp</u>	s 21
<u>Skallidim-jubmeldievno / Konfirmasjonsliturgi</u>	s 27
<u>Skallomæsson / Skriftemålgudstjeneste</u>	s 32
<u>Aktugattja skallo / Enkeltskriftemål</u>	s 40
<u>Iehkedismáles skihppe lunna / Nattverd hos en syk</u>	s 44
<u>Fiesstim / Vigselsliturgi</u>	s 47
<u>Tjáluktevsta fiesstim / Vigselsestekster</u>	s 57
<u>Hávddádibme / Gravferdsliturgi</u>	s 67
<u>Tjáluktevsta hávddádibme / Begravelsestekster</u>	s 77
<u>Sijda buorissjivnnjedibme / Velsignelse av hus</u>	s 89

HØYMESSÉ-LITURGIEN

I ÁLGGO: RÁHKÁLVIS JA HIEVEDUS

1 Álggo

Álgotjuojadibme

Álgnosálmma

Állobágo

Juogu A

L Gieres tjoaggulvis. Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja Hærrá Jesus Kristusis

Jali B

L Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnñanisá namán.

2 Suttojdåbdåstibme

L Buolvvedup Jubmela ávdån ja dåbdåstup suttojdimme.

TJ Ájlis Jubmel, almmelasj Áhtje.

Gehtja ármujnat munji, suttulasj almatjij,
guhti lev suddodam ájádusáj, bágoj ja bargoj
ja vájmonim mielav baháj dåbdåv.

Jesus Kristusa diehti, áro gierddis mujna.

Luojte munji suttojdam ándagis

ja áhpada muv dujsta ballat ja ájnna duv iehttset.

3 Ráhkálvistjuorvas KYRIE

Kyrie eleison, dán Áhtttjáma, guldala.

Kriste eleison, Kristus Hærráma, guldala.

Kyrie eleison, gulá, Ájllis Vuojnjanis.

4 Hievedus GLORIA

L Guddne lehkus Jubmelij allagisán.

TJ Ja ráfe Jubmelis gájkka gierugijda ednamin.

Mij májnnop duv,

duv hievedip,

ja ráhkálip,

mij bajedip duv.

Amen.

5 Udnásj tjoahkkimráhkálvis

Guovvamáno 6. bieje (6.februar):

L Ráhkádallup gájka.

L Hærrá, mijá Jubmel. Mij gijttep duv mijá álmuga ja ájttegij lándaj ávdás, ájttegij dábij ja gájkka buorre árvoj ávdás majt lip oadtjum. Mij ráhkálip: Várjjala mijáv suttojs ja bæjstojs, ja bissus duv namma ájllisin mijá lunna. Várjjala mijá álmugav ja lájddi gájkka værállda álgoálmugijt almasjárvvusasj iellemij friddjavuodan ja rievtesvuodan. Ja sállid midjij gájkajda akti tjáhkkanit duv lusi aktan gájkka álmugij duv herlukvuodan. Dav mij ráhkálip, Bárnát, Jesus Kristusa mijá Hærrá baktu, guhti dujna ja Ájllis Vuojnjanisájn viessu ja ráddi, ájnna duohta Jubmel ihkeven ájges ihkeven ájggáj.

TJ Amen.

13. sádnábieje ájllistagáj manjela (13.s.e.pinse):

L Ráhkádallup gájka.

L Gájkviekses Jubmel, guhti le gájkka sjiwnjedam. Gijttep duv iellema ávdás, ja mielaj ja dábdudagáj ávdás majt lip dujsta oadtjum. Hievedip duv, ednama tjábbudagá, iellema ja varresvuoda ávdás ja gájkaj ávdás massta dábddâp dân le buorre. Râhkâlip vaj lulujma gulldaliddje bieljiit ja hoalle njuoktjamijt oadtjot, vaj lulujma bágut gullat, gijttogis vájmojstimme duv rámmopot, ja duv oavddodagoj birra vihtanasstet bágoj ja bargoj, Bárnát, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu, guhti dujna ja Ájlis Vuojnjanisájn viessu ja ráddi, ájnna duohta Jubmel ihkeven ájges ihkeven ájggáj.

TJ Amen.

II JUBMELA BÁGO SÁRNNEDIBME

L Gulldalup Hærrá bágojt.

TJ Jubmelav májnnop. Halleluja, halleluja, halleluja.

6 Vuostasj tækstalågos

T/L Tjáleduvvam le ... kapihttalín.

Tækstalågos lâhpáduvvá návti

Náv gulluji Hærrá bágo.

7 Allamæssosálmma

8 Manep tækstalågos

T/L Tjáleduvvam le ... kapihttalín.

Tækstalågos lâhpáduvvá návti

Náv gulluji Hærrá bágo.

9 Jáhkodåbdástibme CREDO

Juogu A

L Dábdástup mijá ájlis jáhkov.

TJ Mån jáhkáv Jubmel Áhttjáj, gájkvæksásij,
alme ja ednama sjivnnjediddjáj.

Jáhkáv Jesus Kristusij,
suv ájnnariegádim Bárnnáj, mijá Hærráj,
guhti Ájlis Vuojŋŋanisás sahkaniij,
niejdde Marias riegádjij,
Pontius Pilatusa vuolen vájveduváj,
ruossinávlliduváj, jámij ja hávddáduváj,
jábbmegij rijkkaj luojttádjij,
goalmánat bieje jábbmegij lussta tjuodtjelij,
almmáj vuolgij,
gájkviekses Jubmel Áhtje oalges bielen tjáhkkáhime,
dåppelt vas boahtemin
viessojt ja jábbmegijt duobbmitjit.

Jáhkáv Ájlis Vuojŋŋanissaj,
ájlis aktisasj girkkuj,
ájllisij sebrudahkaj,
suttoj ándagisluojttemij,
jábbmegij tjuodtjelibmáj
ja ihkeven iellemij.
Amen.

Apostolak jáhkodábdástibme

Jali B

L Dábdástup mijá ájlis jáhkov.

TJ Mij jáhkkep ájnna Jubmelij, gájkviekses Áhttjáj,

guhti ednamav ja almev sjivnnjedij
ja gájkka majt vuojnep ja mij vuojnemahtes le.

Jáhkkep ájnna Hærráj, Jesus Kristusij,
Jubmela ájnnariegádim Bárnnáj,
Áhtjes riegeáduvvam gájkka ájgij ávddál,
Jubmel Jubmelis, tjuovgga tjuovgas,
duohta Jubmel duohta Jubmelis,
riegáduvvam, ij sjivnnjeduvvam,
sæmmi luondos gá Áhtje.
Suv baktu gájkka le sjivnnjeduvvam.
Mijáj almatjij ja mijá sálukvuoda diehti
almes luojttádij ja almatja hámen bádj
Ájlis Vuojnñanisá baktu ja niejdda Marias,
ja almatjin sjattaj.

Mijá ávdás ruossinávlliduváj Pontius Pilatusa vuolen,
vájveduváj ja hávddáduváj;
goalmat bieje tjuodtjelij tjáluga milta
ja almmáj vuolgij,
tjáhkkehime Áhtje oalges bielen,
dåppelt vas herlukvuodan boahtemin
viessojt ja jábbmegijt duobbmitjit,
ja suv rijkan ij náhkám le.

Jáhkkep Ájlis Vuojnñanisaj,
Hærráj ja hæggavaddáj,
guhti Áhtjes ja Bárnas boahotá,
ja guhti aktan Áhtjijn ja Bárnijn
ráhkáluvvá ja guddneduvvá,
ja guhti profetaj baktu hálaj.
Jáhkkep ájnna, ájlis, aktisasj ja apostolak girkkuj.
Dåbdástip ájnna gástadusáv suttoj ándagisluojttemij,
ja vuorddep jábbmegij tjuodtjelimev

ja boahhte værállda iellemav.

Amen

Nikenak jáhkodåbdåstibme

10 Sálmma sárne åvddåla

11 Sárnne

Åvddål sárnnetevstav låhkå, javllå sån guhti sárnnet:

Dåt åjlis evangelium le tjåleduvvam ... kapihttalin.

jali

Tjåleduvvam le ...

Tækstalågos låhpaduvvá návti

Náv gulluji Hærrå bágo.

Sárnne låhpaduvvá hievedusåjn:

Guddne Áhttåj ja Bårnnåj ja Åjlis Vuojññanissaj,
guhti lej ja le, ja bissu åjnna duohta Jubmelin
ihkeven åjges ihkeven åjggåj.

12 Sálmma sárne maññela

III TJOAGGULVISÁ ÅVDÅSRÅHKÅLVIS

Dånna máhttå tjuovvot

13 Gulåduså

Maññemus oasse gulådusåjs máhttå liehket návti:

Tjoaggulvisá ávdep jubmeldievno maŋŋela le/libá/li - dát/dá mijáv guodám:

Tjooggulvis tjuodtján, ja namma/namá lågåduvvi.

Oanegis sjávo ráhkåmbåttå maŋŋela máhtta buojkulvissan juobbá dájs rámattevstajs

lågåduvvat:

Juogu A

Hærrá, áhpada mijáv biejevijdimme láhkát, vaj vijses vájmojt oadtjop.

Sál 90.12

Jali B

Jesus jávllá: Mån lev tjuodtjelibme ja iellem. Guhti munji jáhkka viessu vájku vil jábmá, ja guhti viessu ja munji jáhkka ij goassak jáme.

Joh 11.25

14 Ávdåsráhkålvis

L muohto tjoaggulvissaj

Jårggålup vájmojdimme Jubmelij ráhkådaládijn.

L muohto álltárij

Hærrá, mijá Jubmel ja Áhttje, gijtjep duv, ja hievedip duv ájlis namáv, dán le buorre, ja duv ármogisvuohta bissu ihkát.

Råhkålíp duv girikko ávdås væråldin. Dievde dav Vuojŋŋanisájnat. Vårjjala dav Bågut ja sakramentaj baktu, ja guoddus dunji sjattojt gieresvuodan.

Buorissjivnnjeda mijá tjoaggulvisáv, ja viehkeda gåjkajt mijåjt jáhkulisvuodan barggat rijkat ávdås. Gåhtjo mijá skallujlåhkkiht viesutjit vuornådusåjn, jáhkon ja dievnastusån.

Båja bågut åvddånit gåjkka almasjtjerdaj gaskan. Vatte fámov ja dårvov sidjij gudi doarrådalåduvvi namåt diehti. Gåhtjo sijáv gudi li jáhkov guodám ruoptus gåsta ármuj.

Jesus Kristusa diehti,

TJ Hærráv ráhkålíp.

L Vatte ráfev ednamin, friddjavuodav ja rievtesvuodav gájkajda. Áhpada mijáv suodjalit almatja árvov iellema álgos gitta iellema náhkámij. Ármmalaste sijáv gudi hæjosvuodan ja niedan viessu. Viehkeda mijáv várajda válldet duv sjiivnnjádusáv ja juogadit vattáldagájdát rievtes láhkáj.

Buorissjiivnnjeda mijá gånågisáv ja suv viesov, mijá álm mugav ja ájttegij lándajt ja mijá álm mukguojmijt guhkken ja gudi merajt maneldi. Aneda várjjaliddje giedat mánáj ja nuoraj badjel. Dievde sijdav ja skávláv Vuojññanisájnat. Vatte vijsesvuodav ja rievtesvuoda mielav gájkajda gejn le ávdásvástádus sebrudagán, ja áhpada mijáv buoremusáv rahtjat guhtik guojmmásimme.

Jesus Kristusa diehti.

TJ Hærráv ráhkálip.

L [Uddni ráhkálip állagasj ... ávdås. (Dánna lågåduvvi hiebalgis ráhkálvisá oanegattjat. Gásstamána nammaduvvi ávddánamájñ.)]

Boade sidjij gudi duv áhtsi, ja gájkajda gudi guoktáladdi ja vájvástuvvi. Jaskada skihppijt ja surgulattjajt, áro gájkaj lahka gudi li aktuvuodan, boade ihkeven iellema dårvuojn sidjij gudi jábmemijn muodástuvvi; ármmalaste gájkka almatjijt.

Jesus Kristusa diehti,

TJ Hærráv ráhkálip.

L Sjávot buktep duv ávddáj dav mav juohkka akta vájmonis guoddá.

Sjávot ráhkádallat

L Jesusa namán ráhkálip dunji, mijá Jubmel ja Áhttje.

TJ Hærráv ráhkálip. Amen.

Gå ij le gástadibme jali iehkedismáles, de ávdåsråhkálvis låhpaduvvá Áhttje-mijá ráhkálvisájñ.

Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.
Sjaddus duv sidot
gák almen, náv aj ednamin.
Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.
Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,
náv gák mij aj luojttep mijá velgulattajda.
Ja ale mijáv gæhttalibmáj lájddi,
ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka ja fábmo
ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.
Amen.

Jali D

Ávdåsråhkålvis IV

Guhti ráhkålvisáv låhkå, javllá:

Gå lip dal Jesusa namán tjåhkanam, de ráhkålup suv bágoj ja loahpådusáj milta mijá tjoaggulvisá ja Jubmela álmuga ávdås åbbå væråldin.

Gå hiehpá, de máhttá dánna duoddiduvvat:

Ja ráhkålup ållagasj

- sijá ávdås gudi uddni gástaduvvi (li gástaduvvam),
- sijá ávdås gudi gállasjvuohtaj låjdåsti,
- mijá skallujlåhkkij ávdås,
- sijá ávdås gudi li gåhtjodum girkkko njunnjusjåvdåstiddjen,
- mijá rájadusulmuttij ávdås.

Dánna aj máhttá nammaduvvat buojkulvissan udnásj gijtulvisværo ulmme, girkkko jali

tjoaggulvisá ådå bargge, tjoaggulvisråde, ájnnap dáhpådusá girkkon j.d.

Dánna hiehpá ráhkålit oanes sjåvoråhkålvisáv.

L Almmelasj Áhttje, guhti midjij le sijdav vaddám girkkonat væráldin. Ráhkálip, bisoda mijáv duodallasj jáhkon vaj agev dujna aktan viessop, ja bágon ja bargon duv namáv guddnedip, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

TJ Hærráv ráhkálip.

Jali jaoladum

TJ Amen.

Dåjmadiddje

Ráhkálip mijá álmuga ávdås ja sijáj ávdås gejn le fábmo ja ávdåsvásstádus sebrudagán.

Gå hiehpá de máhtá dánna duoddiduvvat:

Ja ráhkálip állagasj ... ávdås. (Muhtem ráhkádallamássje máhtti nammaduvvat, buojkulvissan boahhte válljima suohkanstivrraj, Stuorradiggáj jali Sámediggáj, ádá suohkanstivrra, ádá Stuorradigge, ádá Sámedigge, ádá ráddidus; sjehtadallama barggo- ja æládusiellemín, ádá skávllåjahke j.d.)

Dánna hiehpá ráhkálit oanegis sjávoráhkálvisáv.

L Almmelasj Áhttje, várjjala ármujnat mijá álmugav ja ájttegij lándajt. Buorissjivnnjeda mijá gånågisáv ja suv viesov ja vatte vijsesvuodav ja fámov gájkajda gejn le ávdåsvásstádus vaj sijá barggo luluj vuorbástuvvat, dunji guddnen ja álmugij buorissjivnnjádussan, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

TJ Hærráv ráhkálip.

Jali javladum

TJ Amen.

Dåjmadiddje

Ráhkálip sijá ávdås gudi boadádalli skihpudahkaj ja vuorbedisvuohtaj, gájkka aktugatttaj ávdås ja sijá ávdås gejn le noade guoddet.

Gå hiehpá de máhtá dánna duoddiduvvat:

Ja ráhkálp allagasj ... ávdás. (Muhtem ráhkádallamássje máhtti nammaduvvat, buojkulvissan sijáv gudi li vájnnodam tjoaggulvisá ávdásráhkálvisáv, sijáv gudi li vuorbedisvuhtaj ja niedaj boadádallam j.d.)

Dánna hiehpá ráhkálit oanes sjávoráhkálvisáv.

L Ármogis Jubmel, guhti gieresvuodanit huvsa gájkka ietjat sjivnnjádusájt. Gulá mijáv gá ráhkálp sijá ávdás gudi li niedan ja gárttjásin, ja aj sijá ávdás gejn li jábmemvájve: Viehkeda sijáv hæsodisvuodan ja dárvodisvuodan. Gievrroda sijáv gierddamusá báttá ja sállu sidjij gájkajda dábdát duv ármogis viehkev, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

TJ Hærráv ráhkálp.

Jali jaoladum

TJ Amen.

Dájmaddje

Ráhkálp ráfe diehti væráldin, ja rievtesvuoda ja friddjavuoda diehti gájkka almatjijda.

Gá hiehpá de máhtá dánna duoddiduvvat:

Ja ráhkálp allagasj ... ávdás. (Muhtem ráhkádallamássje máhtti nammaduvvat, buojkulvissan tjoavddusa rijkalasj ja rijkajgasskasasj gássjelisvuodajda j.d.)

Dánna hiehpá ráhkálit oanegis sjávoráhkálvisáv.

L Almmelasj Áhtte, ármálaste mijá goavggás væráldav. Viehkeda mijáv vaj ietja ep sjatta sivvan ráfedisvuhtaj ja rijdduj, ájnat ráfen ja duv sidoda milta aktan viessop desik dán gájkka vas ádásin dagá, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

TJ Hærráv ráhkálp.

Jali jaoladum

TJ Amen.

Gá ij le gástadibme jali iehkedismáles, láhpadvvá ávdásráhkálvis Hærrá ráhkálvisájn.

Áhtte mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.
Sjaddus duv sidot
gák almen, náv aj ednamin.
Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.
Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,
náv gák mij aj luojttep mijá velgulattajda.
Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,
ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka ja fábmo
ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.
Amen.

Dánna máhtta tjuovvot oasse 15 **Tjoaggulvisá gijtulvisværo.**

Gå ij le gástadibme jali iehkedismáles, tjuovvu oasse 20 **Loahppasálmma.**

15 Tjoaggulvisá gijtulvisværo

Juogu A

L muohto álltárij

Hærrá Jubmel, almmelasj Áhttje, duv le ednam ja gájkka mij ednamin le. Gájkka mijá oame dunji gulluji. Buorissjivnnjeda dájt vattajt, vaj lulun rijkkasit ja guojmmásimme ávkken sjaddat, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

Jali B

L muohto álltárij

Hærrá Jubmel, almmelasj Áhttje, duv le ednam ja gájkka mij ednamin le. Ietjat vattajs vaddep dunji ruopptot. Duosto mijáv ja mijá vattajt Jesus Kristusa diehti.

Gástadibme

Gå le gástadibme allamæsson, de dánna tjuovvu. Gehtja oasev Mánnágássta allamæsson.

Gå ij le iehkedismáles, de tjuovvu oasse 20 **Loahppasálmma.**

IV TJÁHKANIT HÆRRÁ BÆVDDÁJ

16 Sálmma iehkedismállása ávddála

Skallimgárvojda tjágná dáv sálmav lávlodijn.

Liturgga lájbev gárráj biedjá ja vijnav gávttjaj snjoarrá.

17 Hievedus ja Hærrá vuododimbágo

L miessi jali javllá, muohto tjoaggulvissaj

Hærrá lehkus dijájna.

TJ Dujna aj lehkus Hærrá.

L Bajedihtit vájmojt.

TJ Mij vájmojdimme bajedip Hærráj.

L Gijttup mij de Hærráv Jubmelav.

TJ Sáddnán, værddogis le.

Liturgga muohto álltárij miessi jali javllá

L Sáddnán værddogis ja duohta le

mij agev ja juohkka láhkáj gijttep duv,

ájlis Hærrá, gájkviekses Áhttje, ihkeven Jubmel,

mijá Hærrá Jesus Kristusa baktu,

gev dån rádji lánestibmen værárdij,

vaj mij suv jábmema baktu lulujma oadtjot suttoj ándagisluojttemav

ja suv tjuodtjelime baktu ihkeven iellemav ámastit.

Suv baktu ieŋŋila duv herlukvuodav hievedi,
ja duv tjoaggulvis almen ja ednamin
duv namáv aktisasj sjálijn hievet.
Sijájn aktan sihtap aj jienajdimme aktitjit
ja ráhkádaládijn lávllot:

Ájlis SANCTUS

TJ Ájlis, ájlis, ájlis

le Hærrá Sebaot,

gájk' ednamav dagáj sán herlugin.

Hosianna, allagisán.

Ja buorissjivnnjeduvvam le gut Hærrá namán boahtá,

Hosianna, allagisán.

Juogu A

Bajástjuodtjelam Hærrá ja Lånestiddje, mij hievedip ja guddnedip duv ájlis namáv danen gå værrodi ietjat mijá suttoj diehti. Dunji lehkus guddne gieresvuoda ávdás mij le gievráp gå jábmem. Sálli midjij, gudi duv bævdđáj låjdástip duv rubmahav ja varáv åmastittjat, vaj vuollegis ja duodalasj vájmoj dán ájlis mállásij oassálasstep. Aktida mijáv ietjajnat degu oavse vijnnamuoran, åhpada mijáv guojmáma iehttset degu dán mijáv le æhttsám, ja bája mijáv vijmak duv lunna tjåhkanit ållesvuoda rijkanat.

Dánna tjuovvu **Hærrá ráhkålvis ja Hærrá vuododimbágo.**

Jali B

Mij hievedip duv, ájlis Jubmel, alme ja ednama Hærrá, guhti le værárdav æhttsám ja Bárnát Jesus Kristusav vaddám, vaj sán luluj gádjot mijáv suttos ja jábmemis, ja tjoahkkit dunji ájlis álmugav. Jáhkón sunji ja aktidum gájkka mánájat ráhkålíp dav ráhkålvisáv majt Bárnát le midjij åhpadam:

Dánna tjuovvu **Hærrá ráhkålvis ja Hærrá vuododimbágo.**

Hærrá ráhkålvis

Hærrá ráhkålvis javladuvvá jali lávloduvvá.

Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.
Báhtus duv rijkka.
Sjaddus duv sidot
gák almen, náv aj ednamin.
Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.
Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,
náv gák mij aj luojttep mijá velgulattjajda.
Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,
ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka ja fábmo
ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.
Amen.

Hærrá vuododimbágo

Hærrá vuododimbágo javladuvvi jali miessiduvvi.

L Mijá Hærrá Jesus Kristus dan ijá gá biehteduváj, lájbev sán váldij,

(liturgga gárev válldá)

Jubmelav gijtij, dádjalij dav ja áhpadasálmámajda vattij javla: “Válldit dáv ja bárrit. Dát le muv rumáj mij dijá ávdás værroduvvá. Dahkit dáv muv mujtton”.

Váldij aj gávtjav mállásij mañjela,

(liturgga gávtjav válldá)

Jubmelav gijtij, ja sidjij vattij javla: “Juhkit dássta gájka. Dát gávttja le ádá lihtto muv varán, mij dijá ávdás gálgáduvvá suttoj ándagisluojttemij. Juohkka bále gá dássta juhkabihtit, dahkit dáv muv mujtton”.

Jali B

L Hærrá, mij sæbrrap dán mállásij ávuojn ja gijtuojn, duv állidum væro diehti, jáhkon duv tjuodtjelime ja almmájvuolggema vuojttuj, vuordedijn duv máhttsamin herlukvuodanit.

Ráhkálip, vaj mij gudi duv bævddáj lájddástip duostutjit duv rubmahav ja varáv, lulujma sæbrrat dán ájlis mállásij vuollegis ja duodallasj vájmoj. Aktida mijáv ietjajnat degu oavse vijnnamuoran, áhpada mijáv guojmáma iehttset degu dán mijáv le æhttsám, ja bája mijáv vijmak duv lunna tjáhkanit állesvuoda rijkanat.

Jubmel' Libba AGNUS DEI

TJ Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,
de ármujnat gulldala.

Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,
de ármujnat gulldala.

Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,
ráfát vatte dån.

18 Iehkedismáles

L Liturgga muohto tjoaggulvissaj máhtta javllat

Báhtit, gájkká le gárves.

Vuostasj iehkedismálesguosse lájdåsti álltárij ja buolvvedi, duo iehtjáda tjáhkki.

Juogedijn lávllu tjoaggulvis ja kávrrá hiebalgis sálmajt, soajttá aj ráamátsálmajt. Hiebalgis musihkka máhtta tjuojaduvvat jali lávla lávloduvvat. Muhtem oase báttá máhtta aj sjávodisvuohta. Juogedijn máhtta liturgga viehkev oadtjot girkkohærrás jali soames dâhkkiduvvam viehkediddjes. Viehkediddje bohtá álltárij esski gå juohkem álggá.

Liturgga lájbev juohká.

Juohkembágo:

Dát le Jesusa rumáj.

Dát le Jesusa varra.

Lájbev biedjá iehkedismálesguosse rabás giehtaj. Vijná juogedijn máhtta adnet aktisasj gávtjav jali aktugasj gávtjav. Gå aktugasj gávttja aneduvvá, de iehkedismálesguosse iesj gávtjav adnal.

Juohkema mañjel liturgga javllá:

L muohto tjoaggulvissaj

Ruossinávllidum ja bájastjuodtjelam Jesus Kristus le dal didjij (midjij) vaddám ietjas ájlis rubmahav ja varáv majt sán sábadussan vattij dijá (mijá) suttoj ávdås. Sán gievrrodus dijáv (mijáv) ja várjyalus dijáv (mijáv) duodalasj jáhkon ihkeven iellemij. Ráfe lehkus dijájna.

Iehkedismáles máhtá dájmaduvvat “aktelasj kommunijávnån”. Juohkka

iehkedismálesguosse manná sadjásis gá le lájbev ja vijnav oadtjum, ja ietjes vas suv sadjáj bohtá. Iehkedismállása sávadus (“Ruossinávllidum ja bajástjuodtjelam”) ja ráfesávadus (“Ráfe lehkus dijájna”) sávaduvvá esski gá gájka li sajijnisá tjáhkkihime.

Máhttelis le aj iehkedismállása sávadusáv dássju akti sávvat, gá gájka li sajijdisá bohtám. Jus nav, de liturgga sávat ráfesávadusáv mañenagi juohkka buolvvedime mañjela, ja e dárbaaha ganugit lávllomijn jali oarggalmusihkajn. Ja nav de ij ráfesávadus sávaduvá iehkedismállásav lãhpadijn.

Juohkema mañjela biedjá liturgga gárev gávtja nali ja gábtjtjá gávttalijnijn.

19 Iehkedismállása gijttulvisráhkálvis

Gá gájkka iehkedismálesguosse li sajijdisá tjáhkkidam, liturgga javllá:

L muohto tjoaggulvissaj

Gijttup ja ráhkálup.

L muohto álltárij

Mij gijttep duv, almmelasj Áhttje, duv buorissjivnnjeduvvam vattáldagáj ávdås. Ráhkálip vaj dån dáj vattáldagáj lulu bisodit mijáv jáhkon dunji, aktidit mijáv gieresvuodanit ja duodastit mijá ihkeven iellema dárrov, Bárnát, Jesus Kristusa, mijá Hærrá diehti.

TJ Amen

V LOAHPPA: BUORISSJIVNNJÁDUS DIEVNASTUSSAJ

20 Loahppasálmma

21 Buorrissjivnnjádus ja rájadus

Juogu A

Hievedibme BENEDICAMUS

L Hievedup dal Hærráv.

Tjoaggulvis tjuodtján ja tjuodtju dasik loahppatjuojadibme álggá.

TJ Jubmelav májnnop, Halleluja, halleluja, halleluja.

Jali B

Sávadibme SALUTATIO

L Hærrá lehkus dijájna.

Tjoaggulvis tjuodtján ja tjuodtju dasik loahppatjuojadibme álggá.

TJ Dujna aj lehkus Hærrá.

A ja B

L Hærrá buorrissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

TJ Amen. Amen. Amen.

Sjávo rágádaládijn skuollá girkkobiello gálmme gálmme gierde.

L Mannit ráfen. Dievnnujihtit Jubmelav ávuojn.

22 Låhpadibme

Liturgga manná álltáris.

Juogu A

Loahppatjuojadibme

Jali B

Låhpadimsálmma

Tjoaggulvis manná lávlo ålgus girkkos.

MÁNNÁGÁSSTA - DÁP

allamæsson jali ietjá jubmeldievnnon

1 Álggo

Juogu A

L lāhkāmbievdes jali ietjá sajés kávrån, muohto tjoaggulvissaj

Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán. .

Jali B

L lāhkāmbievdes jali ietjá sajés kávrån, muohto tjoaggulvissaj

Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja hærrá Jesus Kristusis.

Vállji dav alternatijvav mij ittjij aneduvá jubmeldievno álgon.

L Tjoaggulvis gálggá uddni *dáv mánáv* Jubmela vieson duosstot.

Gástan Jubmel sihtá *suv* lánástusá ja risstalasj girikko oassálettjan dahkat.

Liturgga máhttá dan mañjela oanegis hálav hállat, mij máhttá lāhpaduvvat tjálukásijn Joh.

3,16.

Máhttá aj dāssju dáv tjáluoasev lāhkát.

L Dajna gå Jubmel værāldav iehtsij vattij ájnna Bárnēs, vaj juohkkahasj guhti sunji jáhkká ij háhkkāna, ájnat ihkeven iellemav oadtju.

Joh 3,16

2 Gásstasálmma

3 Gásstagáhttjom

L Gulldalup mijá Hærrá Jesus Kristusá gáhttjomav ájlis gásta birra:

Munji le gájkka fábmme almen ja ednamin vatteduvvam. Mannit dan diehti gájkajt álmugijit áhpadisálmman dagátjit: gástadattijn sijáv Áhtje ja Bárne ja ájllis Vuojnjanisá namán ja áhpadihtit sijáv gájkka mujsta vaddem budájt anodit. Ja mán lev dijá lunna gájkajt biejuvjt gitta værállda náhkámij.

Matt 28,18-20

Gulldalup man vuohkasit Jesus mánájt vuosstáj válldá ja sidjij Jubmela riikkav rahpá:

Almatja Jesusa lusi mánájt buktalin sijáv duohtastahtátjit. Valla áhpadisálmma sidjij sjærggun. Gá Jesus dav vuojnij, de suhta javlaj: ”Dibddit mánájt diehki muv lusi boahitet, allit ga sijájt duostuda: Jubmela riikka dakkirattjajda gullu. Sáddnán, guhti Jubmela riikkav ij duosto náv gáktu mánná, ij luoddnok dáhku boade.” Ja de mánájt asskáj váldij, giedajdis sijá nali biejjaj ja buorissjivnnjedij sijáv.

Mark 10,13-16

Nav de guoddep mánájdimme gijtuvisvuodan ja jáhkon Hærráj ájllis gástan. Sij li almasjvierrega suttoj ja vielgij riegdám, valla gástan Jubmela mánnán sjaddi, riegdám ádásis Ájllis Vuojnjanisá baktu.

4 Gásta vælloggogisvuoha

L Gáhtjov æjgádijit ja ristæjgádijit tjuodtjánit.

L Dij gudi uddni buktebihtit *dáv mánáv* Kristusij, galggabihtit vihtanasstet *sán* le gástaduvvam Áhtje ja Bárne ja Ájllis Vuojnjanisá namán. Aktan dájna tjoaggulvisájn ja mijá álles girkkujn oadtjobihtit oasev ájllis ávdásvásstádusás, ráhkádallat *máná* ávdás, áhpadihtit *suv* iesj ráhkádallat, ja væhkádallat *suv* Jubmela bágov ja Hærrá iehkedismállásav ávkkijit, vaj *sán* luluj Kristusin sjattadijn bissot, nav gáktu *sán* gástan Kristusijn aktiduvvá.

Æjgáda ja ristæjgáda báhtsi tjuodtjot.

5 Vuornáduš ja jáhkko

L Dábdástup vuornádušav ja jáhkov masi mánájdimme gástadip.

Tjoaggulvis tjuodtján.

G Mán vuornádav bærggalav

ja gájkka suv dagojt

ja gájkka suv vuogijit.

Mån jáhkáv Jubmel Áhttjáj, gájkvæksásij,
alme ja ednama sjivnnjediddjáj.

Jáhkáv Jesus Kristusij,
suv ájnnariegádim Bárnnáj, mijá Hærráj,
guhti Ájlis Vuojnñanisás sahkanij,
niejdda Marias riegádjij,
Pontius Pilatusa vuolen vájveduváj,
ruossinávlliduváj, jámij ja hávddáduváj,
jábbmegij riikkaj luojtádij,
goalmát bieje jábbmegij lussta tjuodtjelij,
almmáj vuolgij,
gájkviekses Jubmel Áhtje oalges bielen tjáhkkáhime,
dåppelt vas boahtemin
viessojt ja jábbmegijt duobbmitjit.

Jáhkáv Ájlis Vuojnñanissaj,
ájlis aktisasj girkkuj,
ájllisij sebrudahkaj,
suttoj ándagisluojttemij,
jábbmegij tjuodtjelibmáj
ja ihkeven iellemij.
Amen.

Gájka tjáhkkidi.

6 Gástadibme

Tjáhtje gurggaluvvá gástadimgárráj.

L gástadimgáre guoran

Ráhkálup.

Hærrá Jesus Kristus, dán le javllam aktak ij boade Jubmela riikkaj jus ij ádåsis riegáduváj tjátjes ja Vuojnñanisás. Mij gijttep div dajna gå gásta tjáhtje bágut baktu le ármo ája, gånna dán mijáv ietjajnat aktida ja vattá midjij oasev vuojtostat mav ietjat

jábmema ja tjuodtjelime baktu vuojtti. Dál de boahtep bágut milta ja ráhkálip dunji, Härrá, sjaddus ádá riegiáidibme sjivnnjediddje Vuojnñanisát baktu.

Máná (jus li ienep máná; de akta máná ájgen) guotteduvvá gástadimgáre guorraj.

Æjgáda ja ristæjgáda tjuodtjáni.

Jus hiehpá, de máhtti æjgáda ja ristæjgáda tjuottjadit gástadimgáre guorraj.

L Mij le máná namma?

Guhti mánáv guoddá, máná namáv javllá.

L Sihtabihtit gus (máná namma javladuvvá) galggá gástaduvvat Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnñanisá namán, ja bajeduvvat risstalasj vuornádušán ja jáhkón?

Guhti mánáv guoddá, vasstet: Sihtap.

L Jubmel várjjalus duv mannamav ja boahthemav udnátjis gitta ihkeven ájggáj.

Ruossiv duv ájlis ruossa merkajn, †

duodastussan vaj galga ruossinávlliduvvam ja tjuodtjeluvvam Jesus Kristusij gullut ja sunji jáhkket.

Ruossa mærkka gállos mielggaj, ja maññela de doarrás.

L Mijá Härrá Jesus Kristusa bágo ja gáhttjoma milta gástadav duv Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnñanisá namán.

Dáv javladijn, goajvvi liturgga tjátjev giedajn gálmme máná oajvváj.

L biedjá giedas máná oajvváj ja javllá:

Gájkviekses Jubmel le dal vaddám dunji Ájlis Vuojnñanisáv, dahkam duv ietjas mánnán ja oassálattjan ietjas jáhkulasj tjoaggulvisás.

Sån gievrrodus duv ármujnis ihkeven iellemij.

Ráfe lehkus dujna.

7 Hievedus ja ráhkálvis

Gá gájka li gástaduvvam, de liturgga láhkámbevedes jali ietjá sajes kávrån javllá:

L Buorissjivnnjeduvvam lehkus mijá hærrá Jesus Kristusa Jubmel ja Áhttje. Storra ármogisvuodanis le mijáv ielle dárvvuj ádåsis riegadahtám Jesus Kristusa tjuodtelime baktu jábbmegij lussta.

1 Pet 1,3

L Råhkålup aktan Hærrá råhkålvisáv.

G Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Båhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot

gåk almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattajda.

Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka ja fábmo

ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.

Amen.

8 Sálmma

Jus le iehkedismáles, sjáddá dát **Sálmman iehkedismállása ávddåla**. Jus ij le iehkedismáles, de le dát **Loahppasálmman**.

Jus gássta le dalága jubmeldievno mañjela, máhtta liturgga råhkålit dáv tjoahkkimråhkålvisáv hievedusá ”Hieveduvvam lehkus Jubmel” mañjela:

L Råhkålup ja gijttup.

Hærrá Jubmel, almmelasj Áhttje, dân le jáhtám mijá Jubmelin ja mánájim Jubmelin liehket, ja buolvas buolvvaj ármogisvuodat vuosedit. Mij gijttep duv gå mijáv ájlis gástan duosto madin vilá lip máná, ja danna midjij suttojt ándagis luojtá, ja vattá iellemav ja sálukvuodav. Råhkålip dunji, viehkeda mijáv buoragit oajjbot, viehkamav

állit ja jáhkov bisodit, ja doalvo mijáv ihkeven iellemij, Bárnát, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

L Råhkålup aktan Hærrá råhkålvisáv.

G Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Båhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot

gåk almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattjajda.

Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka ja fábmo

ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.

Amen.

Gássta lårpaduvvá

8 Sálmma

SKALLIDIM - JUBMELDIEVNNO KONFIRMASJONSLITURGI

råhkålvisájn ájnegis skullujláhke ávdås

Jus udnásj tjoahkkimråhkålvis ij hieba, máhtta dat råhkålvis aneduvvat:

L Almmelasj Áhttje, mij gijttep duv gå mijáv gástan ietjat mánnán válldi ja ásadi midjij sijdav girkkonat. Råhkålíp dunji, gievroda mijáv jáhkon vaj lulujma viessot duv sidoda milta ja duv dievnárin væráldin liehket. Vatte midjij fámojt buoragit ájbutjit, ja viehkeda mijáv jávsádittjat dan ihkeven máhkkáj mav biedji mijá ávddáj, Jesus Kristusa, Bárnát, mijá Hærrá baktu, guhti dujna ja Ájlis Vuojŋŋanisájn viessu ja ráddi, ájnna duohta Jubmel ihkeven ájges ihkeven ájggáj.

Jus muhtema udnásj tevstajs e rat hieba, máhttep välljit muhtemav dájs:

OT

5 Mos 6,4-7

Sálmma 121

Ep.

Fil 3,12-14

Fil 4,4-9

Ev.

Matt 7,24-29

Joh 6,66-69

Sálma maŋŋela mij sárnev (ja guládušájt) tjuovvu, máhtta gássta tjuovvot mij lãhpáduvvá

sálmajn. Jus ij la gássta, de tjuovvu:

Mujttáduš gáŋŋas

L muohto tjoaggulvissaj

Gieres tjoaggulvis. Gástan Jubmel mijáv sjeivnnjeda fámos gájoj, ja vattij midjij riektáv tjuovga mánnán liehket. Gáhtjoduvájma Kristusav tjuovudittjat ja sujna viesutjit. Dábdástup dan diehti vuornádusáv ja jáhkov mij guláduváj mijá gásstabáttá.

Tjoaggulvis tjuodtján.

G Mån vuornádav bærggalav
ja gájkka suv dagojt
ja gájkka suv vuogijt.

Mån jáhkáv Jubmel Áhtjtáj, gájkvæksásij,
alme ja ednama sjeivnnjediddjáj.

Jáhkáv Jesus Kristusij,
suv ájnnariegádim Bárnnáj, mijá Hærráj,
guhti Ájlis Vuojnjanisás sahkanij,
nejdda Marias riegádij,
Pontius Pilatusa vuolen vájveduváj,
ruossinávlliduváj, jámij ja hávddáduváj,
jábbmegij rijkkaj luojtádij,
goalmát bieje jábbmegij lussta tjuodtjelij,
almmáj vuolgij,
gájkviekkes Jubmel Áhtje oalges bielen tjáhkkáhime,
dåppelt vas boahtemin
viessojt ja jábbmegijt duobbmitjit.

Jáhkáv Ájlis Vuojnjanissaj,
ájlis aktisasj girkkuj,
ájllisij sebrudahkaj,
suttoj ándagisluojttemij,
jábbmegij tjuodtjelibmáj
ja ihkeven iellemij.
Amen.

Apostolak jáhkodábdástibme

Tjoaggulvis tjáhkkít.

14a Ráhkálvis skallujláhkkij ávdás

L muohto tjoaggulvissaj

Ráhkálup mijá skallujláhkkij ávdás.

L muohto álltárij

Ihkeven Jubmel, almmelasj Áhttje, mij gijttep duv gá ájlis gástan mijáv rijkkasit váldá. Ráhkálip dunji skallujláhkkij ávdás: Oatsoda sijáv jáhko gæjnnon, vaj sij bæjvállattjat dunji járgijdi, ja iellema vájaldusán oahppi Bárnát, Jesus Kristusav, buorebut dábddát.

T Hærráv ráhkálip.

L Hærrá, sij li gássjelis væráldav vájaldittjat, oatsoda sijáv Vuojnñanisát baktu. Moatte lágásj gæhtjalibmáj boadádalli, valla gievrroda sijáv fámujnát, ja viehkeda sávresvuodajn ráhkádallat ja áskulattjat ávkkít duv bágov ja ájlis iehkedismállásav. Sálli sidjij sijdav risstalasj girkkonat gávnnat, vaj sij aktan gájkaj gudi dunji jáhkki, lulun namát dábdástít ja duv bágoj ja dagoj gijttet ja dievnnut.

TJ Hærráv ráhkálip. Amen.

G Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot

gák almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gák mij aj luojttep mijá velgulattajda.

Ja ale mijáv gæhtjalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka ja fábmo

ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.

Amen.

14b Oanegis ráhkálvissálmma

14c Ráhkálvis ájnegis skallujláhke ávdås

L Gieres skallujláhke.

Risstalasj jáhkkuj lihpit gástaduvvam. Risstalasj jáhkon lihpit áhpaduvvam.

Báhtit dal Hærrá álltárij, vaj ráhkálip dijáj juohkka avta ávdås Jesusa namán.

Skallujláhke manni mutták stuorra juohkusin álltárij ja buolvvedi.

Liturgga biedjá giedas skallujláhke oajve nali ja ráhkál suv ávdås namáv nammadijn avtav

dájs ráhkálvisájs:

1 Hærrá, gálmaktes Jubmel, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Ájlis gástan le dån mijájt ietjat mánnán dahkam; gievrroda *suv* jáhkon vaj luluj ihkeven iellemav árbbit.

2 Gájkka ármmogisvuoda Jubmel, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Kristusin le dån mijáv ihkeven herlukvuohtaj gáhttjum; várjjala *suv* gásta ármon gitta Jesus Kristusá bæjvváj.

3 Almmelasj Áhttje, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Gástan le mijáv sjevnjneda fámos gádjum ja riikkasit doalvvum; gievrroda ja bisoda *suv* ihkeven iellemij.

4 Áskulasj Jubmel, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Gástan le mijáv ietjat aktisasjuohtaj gáhttjum; várjjala *suv* fámujnát, vaj luluj árbbit ihkeven lánástusáv jáhkon Jesus Kristusij.

5 Almmelasj Áhttje, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Gástan le mijáv ádåsis rieadáhtám ja ielle dárrov vaddám Jesus Kristusá tjuodtjelime baktu jábbmegij lussta; gievrroda *suv* Ájlis Vuojnñanisá baktu ihkeven iellemij.

6 Hærrá, mijá Jubmel, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Lánestam le mijáv ja gáhttjum ájlis gáhttomijn gá gástaduvájma; sállu *sunji* Ájlis Vuojnñanisá baktu lánástusánat bissot ja oasev ihkeven herlukvuodastat oadtjot.

7 Jubmel mijá Áhttje almen, ráhkálip dunji (**namma genitijva hámen**) ávdás. Gástan le mijáv rájnnim ja ietjat álmugin dahkam; viehkeda *suv* Vuojññanisát baktu buoragit ájbutjit, ja duv lusi ihkeven máhkkáj jávsáditjtat.

Juohkka juohkusa manñela manná liturgga álltárij ja javllá:

L Ráfe lehkus dijájna.

Skallujláhkejuogos tjuodtján ja manná sadjásis.

Loahppabágo

Gá le ráhkádaláduvvam gájkka skallujláhkkij ávdás, buktá liturgga (**álltára guoran, muohto tjoaggulvissaj**) jali katekehhta jali ietjá tjoaggulvisá ávdástiddje (láhkámbievdes jali ietjá sajes kávrán) oanegis sávadusáv, jali javllá loahppabágojt vuollelin.

Gieres tjoaggulvis. Aktan lip skallujláhkkij ávdás ráhkálam. Viehkedup sijáv de aktan, vaj lulun risstalasj vuornádusájn ja jáhkon viessot, ja Jubmela ja guojmij dievnnuj ávddánit. Ávttijjup guhtik guojmema Jubmela bágov ja Hærrá iehkedismállásav ávkkitjit, ja dav gæjnov vájaldittjat mij iellemij doalvvu.

Dij skallujláhke lihpit ájn vilá tjoaggulvisá ávdásráhkálvisájn. Jubmel le áskulasj ja sujna le rájádís gieresvuolta. Jubmel le aj dijá lahka huvsodisvuodaj, vuojtádallamij ja guoktáladdamij ájgij, ja gáhttju dijáv aktan sujna viesutjit. Árrut de *suv* lahka. De sán, guhti dijá lunna buorre dagov álgadij, dav gitta Jesus Kristusa bæjvváj álli.

Jubmeldievnno lãhpaduvvá sãlmajn.

SKALLOMÆSSO

SKRIFTEMÅLSGUDSTJENESTE

1 Álggosálmma

2 Álggobágo

Juogu A

Hærrá ráfe lehkus gájkaj dijájna. Mijá Lånestiddje Jesus Kristus javllá: ”Hebulattja e dálkudiddjev dárba, ájnat skihppe. Iv le bohtám rievtesferdugijt gáhtjutjit, ájnat suddárijt.”

Mark 2.17

Jali B

Jubmela ráfe lehkus gájkaj dijájna. Hærrá apostel javllá: ”Máná, dáv tjáláv didjij vaj ehpit suddoda. Valla jus aktak suddot de miján le bælostiddje Áhtje ávdán, Jesus Kristus, guhti le rievtesferduk. Sån le sábadusværron mijá suttoj ávdás, ja ij dássjá mijá ájnat ábbå værálða.”

1 Joh 2,1-2

L Ájlis Jubmel, almmelasj Áhtje, gijtto gå bálges duv lusi agev le rabás Jesus Kristusin. Viehkeda mijáv jáhkhet duv báhkuj ándagisluojttemis. Gievrroda mijá jáhkov ja doajvov, ja dagá mijá gieresvuodav viesso gieresvuohtan, dunji guddnen ja mijá guojmmealmatjijda viehkken, Jesus Kristus, Bárnát, mijá Hærrá baktu.

TJ Amen.

3 Tækstalågos

Dánna lågåduvvi akta jali guokta tevsta, buojkulvissan akta gietjav sánarvissálmajs (Sálmma 6, 32, 38, 51, 102, 130, 143), ihkap sálmajn låhkusij gaskan.

Tækstalågos álggá návti:

Tjáleduvvam le ...

Tjoaggulvis tjuodtján.

Tækstalågos lãhpáduvvá návti:

Náv gulluji Hærrá bágo.

Tjoaggulvis tjãhkkít.

4 Skallohálla

5 Sálmma

6 Iesjguoradallama

L muohto tjoaggulvissaj

Guoradallup ietjama iellemijt Jubmela ájllis sidoda gáktuj.

Lågev Jubmela budá gulluji návti:

Liturgga lãhkã budãjt.

E dujna galga ietjá jubmela gã mån.

I galga Hærrá Jubmelat namáv dãssjen adnet.

Galga vuojnastimbiejvev ájllisin adnet.

Galga áhtjãt ja ædnãt guddnedit.

I galga gãddet.

I galga gãllasjvuodav doadjet.

I galga suolãdit.

I galga guojmãt vuosstij vieret vihtanasstet.

I galga guojmãt goadev hibmodit.

I galga hibmodit nuppe gãllasjuojmev, svãjnna sav jali dærnov, jali mavga iehtjãdav mij sunji gullu.

7 Suddodåbdåstibme

Liturgga manná álltárij.

L muohto tjoaggulvissaj

Buolvvedup Jubmela ávdån ja dåbdåstup suttojdimme.

Liturgga buolvvet muohto álltárij.

Juogu B

L Hærrá, ájlis Jubmel. Báhkut sárnnu muv suddárin, guhti háhkkánav jus dán i ármmalaste. Dát sádnsvuohta le mælggadin muv dádjadusás, Hærrá. Vatte munji fámojt ja mielav duv bágos suddárin bigoduvátjit.

Dån le muv sjiivnnjedam, ja vierttiv duv ávdån iellemam ávdås vássteddit. Duv sidot luluj muv ájádusájt ja vájaldusáv lájddit, valla muv miella sihtá duv sidodav garvvet.

Bágut milta luluv guojmmealmatjijt iehttset, valla mán lev álu lájttális, huolodibme ja lájkås.

Dån rávka sádnsvuodav ja bihkovuodav muv iellemin, valla mán svahkadav. Huoman diedáv jur dalloj gå lev hædjon ja várjodibmen, de dalloj lev værddogis duv ármmuoj.

Hærrá, válde mujsta ierit álkkes jasskavuodav. Luojte munji suttojdam ándagis Jesus Kristusa diehti. Vatte munji ájlis ráfedisvuodav vájmmusim, mij muv agev duv lusi vuojet vaj oalle jasskavuodan ja áskulasjuodan viesov.

TJ Amen.

Jali C

L Ájlis Jubmel, ármmogisvuoda Áhttje. Mán vájván almasj, oassálattjan almatjijt suttos ja vielges, dåbdåstav duv ávdån, rievtesferdugis Jubmel, mán lev suddodam duv vuosstij moatte láhkáj.

Iv le æhttsám duv gájk ávdemusát, iv ga guojmám náv gå iehtjam. Ájádusáj, bágoj ja dagoj lev suddodam duv ja ájlis budáj vuosstij. Jus dán dagojdam milta lulu duobbmit muv, de luluv dujsta hilgoduvvat.

Valla dán gieres almmelasj Áhttje le dal jáhttám ármujnat duosstot gájkajt gudi dunji járgijdi, ja áskeldattijn mijá Lånestiddje Jesus Kristusa dagojda duv stuorra ármmogisvuodan suojev áhtsi.

Dån sidá gájkka sijá mættojtt ándagis luojtjet ja ij goassak sijá suttojtt láhkát. Dasi mán áskeldav ja ánov gájkka suttojdam ándagis, Jesu Kristusa diehti.

TJ Amen.

L Sjavot dábđástip dal Jubmelij dav mav juohkka akta vájmonis guoddá.

Oanegis sjávo ráhkámbáttá manŋela ráhki liturgga ja tjoaggulvis aktan dáv ráhkálvisáv:

G Gieres Hærrá Jubmel.

Mæddám lev moaddi ájádusáj, bágoj ja dagoj,

iv ga gáktuk le vigeđibme.

Valla jáhkáv ájnnaiegádim Bárnnásit, Jesus Kristusij,

guhti le jábmemij lájđástam mov lánestittjat,

ja ráhkálav dunji suv diehti:

Luojte dån de munji suttojdám ándagis.

Vatte munji Ájlis Vuojŋŋanisát,

vaj mån jáhkáv sutto li ándagis luojteduvvam,

járgijdav suttos ierit

ja bájav duv ájlis ja buorre sidodav mov iellemin ráddit.

Hærrá ármmalaste mov.

Amen.

8 Tjadnam- ja tjoavddemfámo bágo

L Gullup majt bajástjuodtjelam Hærrá javllá áhpadisálmmađdisá:

“Duosstut ájlis Vuojŋŋanisáv. Jus aktasik suttojdís ándagis luojttebihtit, de li sunji ándagis luojteduvvam, ja jus avtak suttojdises tjadnabihtit, de li sunji tjanáduvvam.”

Joh 20, 22-23

9 Ándagisluojttem

L Báhtit de Hærrá álltárij, ja ámastihit Jubmela ándagisluojttema duodastusáv gájka suttojstihhte.

Tjoaggulvis manná álltárij ja buolvvet.

Juohkka vuorruj buolvvediddjís javllá liturgga:

Mijá Hærrá Jesus Kristusa bágoj ja gáhttjoma milta

ja de giedajn juohkka dábdástiddje oajve nanna

sárnov dunji ármos gájkka suttojdat ándagis luojteduvvam, Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán.

Ja de vas juohkka vuorruj buolvvediddjjs:

Guhti dijá lunna buorre dagov álgadij, dav aj Kristus Jesusa bæjvváj álli. **Fil 1,6**

Ráfe lehkus dijájna.

Dánna de liturgga máhttá duoddit

Gálggijup giedav guhtik guojmmásimme vuosedittjat mij aj guhtik guojmmásimme ándagis luojttep náv gák Jubmel le mijáv ándagis luojttám.

10 Gijtemráhkálvis

L Gijttup ja ráhkálup

L Guddneda Hærráv, siellum,

TJ álles mán sidáv suv ájlis namáv hievedit.

L Guddneda Hærráv, siellum,

TJ mujte gájkka buorre dagojdis:

L divna suttojdam ándagis luojttá

TJ ja gájkka skihpudagájs mov buoret,

L hávdes mov gádju

TJ ja krávnni mov ármujn ja ármmogisvuodajn.

L Hærrá le ármmogis, ármov vaddá,

TJ moarráj nuolle, gieresvuodas boandá.

L Ij agev mijáv gájgoda,
TJ moarres ij ihkeven ájggáj biso.

L Mijáv ij dágojimme milta nukta,
TJ midjij ij suttojimme bálkáv vatte.

L Dan allagij almme gávvá ednama badjel,
TJ dan stuorre le ármmos sidjij gudi sujsta balli.

L Dan guhkken lulle le allet,
TJ dan guhkás mijás suttojt vuodjel.

Sál 103,1-4.8-12

Jali B

L Vuorbálasj gen mætto li ándagis luojteduvvam,
TJ gen sutto li muorroduvvam!

L Vuorbálasj gen vælgojt Hærrá le rihpastam,
TJ gen miella le bæhttogisvuoda dagi!

L Bårråluvviv guhkev sjávot lidjiv.
TJ Luodjuv gætjo biejev,

L idja biejevve låssis giehtat lij muv nanna,
TJ sjaddiv degu giessejanádága áhkar.

L Suttojdam de dunji dåbdåstiv,

TJ ittjiv vaelgojdam tjiemada.

L Javlliv: Sidáv Hærráj mættojdam dábdástit.

TJ Ja suttojdam ja vaelgojdam dán ándagis luojtii.

L Ráhkálit galggi jubmelbalulattja dunji gárttjásij ájgij.

TJ Vájku stuorra dulve sjaddi, de sijáv e jávsá.

L Dán le muv oagge,

TJ gárttjásis muv várjjala, ja lánástusá sjálijn muv birástahtá. Sela.

Sál 32,1-7

11 Hærrá ráhkálvis

Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot gåk almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattjajda.

Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka

ja fábmó ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.

Amen.

12 Låhpadimsálmma

13 Buorissjivnnjádus

L muohto tjoaggulvissaj:

Åmastihtit buorissjivnnjádusáv.

Tjoaggulvis tjuodtján.

L Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

TJ Amen.

Sjávo rágádaládiijn skuollá girkkobiello gálmme gálmme gierde.

L Mannit ráfen. Dievnnujhtit Jubmelav ávujn.

14 Loahppatjuojadibme

AKTUGATTJA SKALLO - ENKELTSKRIFTEMÅL

1 Dábálettjat le skalo ávddála ságastallam siellohuvsos, goassa aj máhtta láhkát majt katekisma javllá skalos.

2 Suddodábdástattijn ja ándagisluojtedijn máhtta dábdástiddje buolvvedit.

1 Álggo

L Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán.

Ráhkálinno aktan.

Hærrá, dán muv átsádalá ja dábdá.

Juogu tjuottjudav jali tjáhkkehav de diedá,
vájku le guhkken de diedá majt ussjolav.

Juogu váttatjav jali vellahav de muv vuojná,
dán diedá gájkka mav dagáv.

Ávddál gå báhko le muv njuoktjain,
de diedá, Hærrá, gájkka mav sidáv javllat.

Átsádalá muv, Jubmel, ja guoradalá muv vájmov,
gæhttjala muv ja guoradalá muv ussjolmisájt.

Guoradalá jus lev vierre gæjnon,
ja doalvo muv iehkeven ájge gæjnnuj.

Sál 139,1-4.23-24

2 Suddodåbdåstibme

L Dåbdåsta suttojdat Jubmela åvdån.

Guhti dåbdås máhtta avtav dájs suddodåbdåstimijs tjuovvot:

1 Dåbdåstav ... jnv.

Dåbdåstiddje ietjas bágoj dåbdås.

2 Hærrá, ájlis Jubmel. Báhkut sárnnu muv suddárin, guhti háhkkánav jus dán i ármmalaste. Dát sádnsvuohta le mælggadin muv dádjadusás, Hærrá. Vatte munji fámojt ja mielav duv bágos suddárin bigoduvátjit.

Dån le muv sjivnnjedam, ja vierttiv duv åvdån iellemam åvdås vásstedit. Duv sidot luluj muv ájádusájt ja vájaldusáv lájddit, valla muv miella sihta duv sidodav garvvet.

Bágut milta luluv guojmmealmatjijt iehttset, valla mán lev álu lájttális, huolodibme ja lájkås.

Dån rávka sádnsvuodav ja bihkovuodav muv iellemin, valla mán svahkadav. Huoman diedáv jur dalloj gå lev hædjon ja várjodibmen, de dalloj lev værddogis duv ármmuoj.

Hærrá, válde mujsta ierit álkkes jasskavuodav. Luojte munji suttojdam ándagis Jesus Kristusa diehti. Vatte munji ájlis ráfedisvuodav vájmmusim, mij muv agev duv lusi vuojet vaj oalle jasskavuodan ja áskulasjvuodan viesov.

3 Ájlis Jubmel, ármmogisvuoda Áhtte. Mán vájván almasj, oasálattjan almatjij suttos ja vielges, dåbdåstav duv åvdån, rievtesferdugis Jubmel, mán lev suddodam duv vuosstij moatte láhkáj.

Iv le æhttsám duv gájk ávdemusát, iv ga guojmám náv gå iehtjam. Ájádusáj, bágoj ja dagoj lev suddodam duv ja ájlis budáj vuosstij. Jus dán dagojam milta lulu duobbmit muv, de luluv dujsta hilgoduvvat.

Valla dán gieres almmelasj Áhtte le dal jáhttám ármujnat duosstot gájkajt gudi dunji járgijdi, ja áskeldattijn mijá Lånestiddje Jesus Kristusa dagojda duv stuorra ármmogisvuodan suojev åhtsi.

Dån sidá gájkka sijá mættojt ándagis luojtet ja ij goassak sijá suttojt láhkát. Dasi mán áskeldav ja ánov gájkka suttojdam ándagis, Jesu Kristusa diehti.

4 Gieres Hærrá Jubmel. Mæddám lev moaddi ájádusáj, bágoj ja dagoj, iv ga gåktuk le vikedibme. Valla jáhkáv ájnnariegádim Bárnásit, Jesus Kristusij, guhti le jábmemij lájddástam muv lånestittjat, ja ráhkálav suv diehti: Luojte dán de munji suttojdam ándagis.

Vatte munji Ájlis Vuojnñanisát, vaj mån jáhkáv sutto li ándagis luojtduvvam, járgijdav suttos ierit ja bájav duv ájlis ja buorre sidodav muv iellemin ráddit. Hærrá ármmalaste muv.

3 Tjadnam- ja tjoavddemfámo bágo

L Lehkus Jubmel ármmogis dunji ja gievrrodus duv jáhkov.

Bajástjuodtjelam Hærrá javllá áhpadisálmmaidisá:

Duosstut ájlis Vuojnñanisáv. Jus aktasik suttojdis ándagis luojttebihtit, de li sunji ándagis luojtduvvam, ja jus avtak suttojdises tjadnabihtit, de li sunji tjanáduvvam.
Joh 20, 22-23

4 Ándagisluojttem Absolusjávnná

Liturgga biedjá giedav dábdástiddje oajve nali.

L Mijá Hærrá Jesusa Kristusa bágoj ja gáhttjoma milta sárnov dunji ármos gájkka suttojdat ándagis luojtduvvam, Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnñanisá namán.

Guhti duv lunna buorre dagov álgadij, dav aj Kristus Jesusa bæjvváj álli.

Ráfe lehkus dujna.

5 Loahppa

Dan manñela máhtteba girkkohærrá ja dábdástiddje aktan láhkát dáv ráhkálvisáv

(márjju vuorroláhkámussan)

I Guddneda Hærráv, siellum,

II álles mån sidáv suv ájlis namáv hievedit.

I Guddneda Hærráv, siellum,

II mujte gájkka buorre dagojdis:

I divna suttojdam ándagis luojtá

II ja gájkka skihpudagájs muv buoret,

I hávdes muv gádju
II ja krávnni muv ármujn ja ármmogisvuodajn.

I Hærrá le ármmogis, ármov vaddá,
II moarráj nuolle, gieresvuodas boanndá.

I Ij agev mijáv gájgoda,
II moarres ij ihkeven ájggáj biso.

I Mijáv ij dágojimme milta nuktala,
II midjij ij suttojimme bálkáv vatte.

I Dan allagij almme gávvá ednama badjel,
II dan stuorre le ármmos sidjij gudi sujsta balli.

I Dan guhkken lulle le allet,
II dan guhkás mijás suttojt vuodjel.

Sál 103,1-4.8-12

Dán maŋŋela máhtteba Hærrá ráhkálvisáv aktan ráhkálit.

Áhttje mijá guhti le almen.
Ájlistuvvus duv namma.
Báhtus duv rijkka.
Sjaddus duv sidot gåk almen, náv aj ednamin.
Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.
Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,
náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattjajda.
Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,
ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka
ja fábmno ja herlukvuohtha ihkeven ájggáj.
Amen.

IEHKEDISMÁLES SKIHPPE LUNNA – NATTVERD HOS EN SYK

1 Liturgga ságas skihppiin, jus le máhttelis sierra lanján, ja guláskuddá jus sujna le miella iehkedismállásav oadtjot.

2 Suddodábdástimen aneduvvá árník Aktugattja skallo, mij máhttá oaneduvvat.

3 Jus skihppe ij le desti tjielgas, de liturgga ij galga iehkedismállásav juohket, ájnat ráhkálit suv ávdás ja sijá ávdás gudi li tjoahken.

4 Guhti iehkedismállásav juogat, tjágná liturgalasj gárvojda jali ietjá hiebalgis gárvojda.

Dábálatjtat aneduvvá dákkár árník:

Dáhpáduš máhttá álget sálmajn.

L Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja Hærrá Jesus Kristusis.

Mijá Hærrá Jesus Kristus javllá, gánná guovtes jali gálmás li tjoahken suv namán, sán iesj le siegen, ja gájkka majt ráhkáli suv namán, lulun oadtjot.

Áskeldattijn dájda bágojda lip dánna tjoahken sebratjit ájlis iehkedismállásij, gánná Hærrá iesj le siegen rubmahis ja varás baktu. Ja ráhkálip vaj sálli mijáv oassálasstet dát ájlis mállásis vuollegis ja duodalasj vájmoj.

Ráhkálup ja gijttup.

Bajástjuodtjelam Hærrá ja Lánestiddje, mij hievedip ja guddnedip duv ájlis namáv danen gá værrodi ietjat mijá suttoj diehti. Dunji lehkus guddne gieresvuodat ávdás mij le gievráp gá jábmem. Sálli mijáv, gudi duv bævdđáj lájdstip duostutjit duv rubmahav ja varáv, oassálasstet dán ájlis mállásij vuollegis ja duodalasj vájmoj. Aktida mijáv ietjajnat náv gák oavse li vijnnamuoran, áhpada mijáv guojmáma iehttset degu dán mijáv le æhttsám, ja sálli mijáv vijmak dujna tjáhkanit állesvuoda rijkanat.

Hærrá ráhkálvis

Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot

gák almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gák mij aj luojttep mijá velgulattajda.

Ja ale mijáv gæhttalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka ja fábmo

ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.

Amen.

Hærrá vuododimbágo

L Mijá Hærrá Jesus Kristus dan ijá gá biehteduváj, lájbev sán váldij,

(liturgga gárev válldá)

Jubmelav gijtij, dádjalij dav ja áhpadasálmájda vattij javla: “Válldit dáv ja bárrit. Dát le mov rumáj mij dijá ávdás værroduvvá. Dahkit dáv mov mujtton”.

Váldij aj gávtjav mállásij mañjela,

(liturgga gávtjav válldá)

Jubmelav gijtij, ja sidjij vattij javla: “Juhkit dássta gájka. Dát gávttja le ádá lihtto mov varán, mij dijá ávdás gálgáduvvá suttoj ándagisluojttemij. Juohkka bále gá dássta juhkabihtit, dahkit dáv mov mujtton”.

Jubmel' Libba / Agnus Dei

Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,

de ármujnat gulldala.

Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,

de ármujnat gulldala.

Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,
ráfát vatte dån.

Iehkedismáles

Juogadimbágo li:

Dát le Jesusa rumáj.

Dát le Jesusa varra.

Juogadime mañjela javllá liturgga:

Ruossinávllidum ja bájastjuodtjelam Jesus Kristus le dal dunji/dunnuj/didjij (munnuj/midjij) vaddám ietjas ájlis rubmahav ja varáv mav sån sábadussan vattij duv/dunnu/dijá (munnu/mijá) suttoj ávdås. Sån gievrrodus duv/dunnuv/dijáv (munnuv/mijáv) ja várjyalus duv/dunnuv/dijáv (munnuv/mijáv) duodalasj jáhkon ihkeven iellemij. Ráfe lehkus dijájna.

Dan mañjela máhtá tjuovvot

Iehkedismállása gijtulvisráhkålvis

Gijttup ja ráhkålup.

Mij gijttep duv, almmelasj Áhttje, duv buorissjivnnjedum vattáldagáj ávdås. Ráhkålíp vaj dån dáj vattáldagáj lulu bisodit mijáv jáhkon dunji, aktidit mijáv gieresvuodanit ja duodastit mijá ihkeven iellema dárrov, Bárnát, Jesus Kristusa, mijá Hærrá diehti.

Buorissjivnnjádus

Åmasta/åmastihtte/åmastihtit buorissjivnnjádusáv.

Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjyalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggålus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

Amen.

Dáhpádus máhtá lãhpadvvat sálmajn.

FIESSTIM - VIGSELSLITURGI

Dáhpádusá báttá le sadye oassálasstemij moatte láhkáj. Hedjaguosse máhtti oassálasstet muhtem liturgija oasen, duodden máhtti liehket musihkkaoase jali tevsta/tjállaga ma lágáduvvi, máhtti aj ginntala tsahkkiduvvat. Kultuvralasj ásiijn máhtti liehket ássje ma gulluji válldárij tjerdalasj duohkusij. Jus nubbe válldárijs gullu ietjá girkkosebrudahkaj gá Vuona girkkuj, máhtta biskohpa dáhkkidime milta liehket oassálasstemoase dat girkkosebrudagás. Mij gullu oassálasstemij ietjá girkkosebrudagájs ja kultuvralasj ásijs, galggi da hiebaduvvat jubmeldievno hábmáj ja vuohkáj, ja ij gáktuk Vuona girkkko jáhkovuodov doadjet.

Oase ma báhti duodden liturgijaj máhtti biejaduvvat oasse 9 mañjela, **Ávdársráhkálvis**.

Gánná namá nammaduvvi, máhtta javllat juogu álles namáv jali ávddánamáv, gáktu hiehpá geñga oasen. Gatjálvisájn oasse 7 gáktuj, **Gállasjuoda lihtudibme**, galggi álles namá aneduvvat.

1 Álggotjuojadibme/Álggo

Oarggalmusihkka jali ietjá hiebalgis musihkka preludiumij/álgadibmáj.

Válldára máhtteba aktan vádtset kávráj ja tjáhkkit sajijdiska.

Jus le sávidahte, máhtteba válldára, juogu akta ájgen jali goappátja avta bále girkkuj prosesjávnnán tjágnat. Gállasvihtana, familjaj ávdástiddje, liturgga ja iehtjáda máhtti aj prosesjávnnán oassálasstet.

Dan mañjela máhtta tjuojaduvvat hiebalgis vokálla- jali instrumæntamusihkka.

2 Álggobágo

Juogu A

L Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán.

Jali B

L Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja Hærra Jesus Kristusis.

Dan mañjela sávaduvvá buorisboahtem válldárijda ja tjoaggulvissaj dáj jali muodugasj bágoj:

L Gieres (*namma javladuvvá, nom.*) ja (*namma javladuvvá, nom.*). Dáj lihppe diehki (*girkko namma, gen + ill.*) bohtám gállasjvuohtaj lájdástittjat. Mij lip dánna tjoahken dunnujn ávvudalátjit. Galggap aj dunnu jáhtov goabbák guojmmásihtte gullat ja Jubmelis buorissjivnnjádusáv dunnuj ja dunnu sijddaj ráhkálit.

Dan mañjela máhtta liturgga javllat:

Juogu A

L Jubmel, ármmut le divras,
sájjat vuolen almatja dárrov gávnni.
Niektiji goadát valljudagáv,
ávut gálgge tjátjes juhki.
Dujna ham le iellema ája,
tjuovgan tjuovgav vuojnnepp.

Sál 36:6-10

Jali B

L Hievedup Hærráv, sán le buorre, ihkát suv ármmogisvuohta bissu!
Dát le biejevve mav Hærrá dagáj. Sjállárdalá ávvudallup!

Sál 118,1.24

Jali C

Jubmel le gieresvuohta, ja guhti gieresvuodan bissu, aj Jubmelin bissu
ja Jubmel sujna.

1 Joh 4,16b

3 Sálmma

4 Tjálukláhkám

L Jubmel le mijáv sjivnnjedam sujna ja guojmijnimme viesutjit.

Sån le álmáv ja nissunav ásam avta oadtjen ja nanostuhtám
dáv aktisasjvuodav ietjas buorissjivnnjádusájn.

Gállasjvuolta le Jubmela buorre vadda.

Álmmån ja nissunin viessot

le áskulasjvuodan ja gieresvuodan aktan viessot,

ávov ja surgov juogatjit

ja áskáldisát nubbe nuppe bielen tjuodtjot viessomájgev.

Jubmela báhko duodas gállasjvuodav ájllisin ja árvvogissan.

Vuostasj Mosesa girjen le náv tjáledum:

Jubmel almatjav ietjas gávován sjivnnjedij,

Jubmela gávován suv sjivnnjedij.

Álmmån ja nissunin sjivnnjedij.

Jubmel sunnuv buorissjivnnjedij ja hálaj:

"Sahkkidihte ja lassánadde,

dievde ednamav ja dav dahkke dunnu vuollásattjan!"

1 Mos 1,27-28a

Ja mijá Hærrá Jesus Kristus javllá:

"Ehpit gus le láhkám Sjivnnjediddje álgos sunnuv álmån ja nissunin sjivnnjedij?" Ja duoddij: "Dan diehti álmáj áhtjes ja iednes guodis áhkájniss viesutjit, ja sáj guovtes sjaddiska aktan. Sáj dasti æbá le guovtes ájnat akta oadtje. Mav Jubmel le aktidam, ij almasj galga tjuolldet."

Matt 19,4-6

L Gullup de vil Jubmela bágos.

2-4 tjuovvo tevstajs (gehtja s. 29-39) jali ietjá hiebalgis tjáluktevstajs, binnemusát akta goabbák testamentas.

Tjáluktevsta máhtti lågåduvvat hedjaguossijs.

Sij gudi låhki manni tjoahken låhkåmbævdáj.

Válldára ja tjoaggulvis tjáhkåhi lågådiijn.

Mañemus låhkåm låhpáduvvá bágoj:

Náv gulluji Hærrá bágo.

Dánna máhttá tjuovvot

5 Sálmma

Sálmav máhttá málsot hiebalgis lávllomijn jali tjuojadimijn.

6 Hålla

Liturgga hoallá daj tjáluktevstaj milta ma lågåduvvin 4 oasen jali ietjá hiebalgis tevstaj milta.

7 Gállasjuoda lihtudibme

L Låjdåstihhte dal Hærrá álltárij, vaj oadtjop dunnu jáhtov goabbák guojmmásihtte gullat, ja Jubmelis buorissjivnnjádusáv dunnuj ja dunnu sijddaj ráhkålit.

Válldára boahteba álltárij.

Dan mañjela tjuovvu

Juogu A

L Jubmela, mijá Sjivnnjediddje árudijá ávdån ja dáj vihtanij bále gatjádav dujsta, (irgge álles namma, nom. hámen): Sidá gus (moarsse álles namma, akk. hámen), guhti duv guoran tjuodtju gállasjuojmmen allasit?

Irgge: Sidáv.

L Sidá gus suv iehttset ja guddnedit ja sujna áskulattjan viessot buorep ja baháp biejjvij dasik jábmem dunnuv sirádahttá?

Irgge: Sidáv.

L De gatjádav aj dujsta, (moarsse álles namma, nom. hámen): Sidá gus (irgge álles namma, akk. hámen), guhti duv guoran tjuodtju gállasjuojmmen allasit?

Moarsse: Sidáv.

L Sidá gus suv iehttset ja guddnedit ja sujna áskulattjan viessot buorep ja baháp biejjvij dasik jábmem dunnuv sirádahttá?

Moarsse: Sidáv.

L De gálggijihhte dan diehti nubbe nubbáj giedav.

Válldára járgestibá nubbe nuppe guovlluj ja gálggiba oalges giedav nubbe nubbáj.

Liturgga biedjá giedas válldárij giedaj nali.

L Jubmela árudijá ávdån ja dáj vihtanij bále lihpe dal goabbák guojmmásihtte jáhttám aktan gállasjuodan viessot, ja goabbák guojmmásihtte giedav duodastussan gálggim. Dajna de sárnov dunnuv oalle gállasjuojmitjin.

Jali B

L Jubmela, mijá Sjivnnjediddje árudijá ávdån ja dáj vihtanij bále gatjádav dujsta, (irgge álles namma, nom. hámen): Sidá gus (moarsse álles namma, akk. hámen), guhti duv guoran tjuodtju gállasjuojmmen allasit?

Irgge: Sidáv.

L De gatjádav aj dujsta, (moarsse álles namma, nom. hámen): Sidá gus (irgge álles namma, akk. hámen), guhti duv guoran tjuodtju gállasjuojmmen allasit?

Moarsse: Sidáv.

L Gærddodihhte dal muv mañen:

Irgge ja moarsse járgestibá nubbe nuppe guovlluj. Gálggiba nubbe nubbáj giedaska ja tjuodtjoba dan láhkáj madin jáhtov javllaba.

Liturgga láhká jáhtov oases oassáj, dan mañjela válldára jáhtov gærddodibá, nubbe vuostak.

L Mån sidáv duv, (*namma javladuvvá, nom. hámen*), allasim gállasjuojmmen.

I/M Mån sidáv duv, (*namma javladuvvá, nom. hámen*), allasim gállasjuojmmen.

L Mån sidáv duv iehttset ja guddnedit

I/M Mån sidáv duv iehttset ja guddnedit

L ja dujna áskulattjan viessot buorep ja baháp biejvij

I/M ja dujna áskulattjan viessot buorep ja baháp biejvij

L dasik jábmem munnuv sirádahtá.

I/M dasik jábmem munnuv sirádahtá.

Dan mañjela gærddu nubbe gállasjuojmme sæmmi jáhtov.

Liturgga biedjá giedas válldárij giedaj nali.

L Jubmela árudijá ávdån ja dáj vihtanij bále lihpe dal goabbák guojmmásihtte jáhtám aktan gállasjuodan viessot, ja goabbák guojmmásihtte giedav duodastussan gálggim. Dajna de sárnov dunnuv oalle gállasjuojmitjin.

Dan mañjela máhtá tjuovvot

8 Suormmasijt lánudit

Juogu A

L Vadde dal goabbák guojmmásihtte suormmasijt majt guoddebihtte áskulasjuoda jáhto mærkkan.

Vuorrulakkoj biedjaba suormmasijt nuppe tjuvddáj.

Jali B

L Vadde dal goabbák guojmmásihtte suormmasijt majt guoddebihtte mærkkan dan jáhttu majt goabbák guojmmásihtte lihpe jáhttám.

Gærdodihtte muv milta:

Liturgga láhká bágojt oases oassáj, dan mañjela válldára bágojt gærdoba, nubbe vuostak.

L (Namma), mán vattáv dunji dáv suormmasav

I/M (Namma), mán vattáv dunji dáv suormmasav

L gieresvuoda ja áskulasjvuoda jáhto mærkkan.

I/M gieresvuoda ja áskulasjvuoda jáhto mærkkan.

Suormmasav biedjá nuppe gállasjuojme tjuvddáj.

Dan mañjela dahká nubbe gállasjuojmme sæmmiláhkáj.

9 Ávdásráhkálvis

L Ráhkálup aktan.

Válldára buolvvedibá álltárin.

Liturgga ráhkál gállasjuojmij ávdás, giehta ájvij nanna, avtav dájs ráhkálvisájs Hærrá ráhkálvisájn duodden.

Iehtjáda hedjaguossijs máhtti aj oassálasstet ávdásráhkálvissaj giedaj ájvij nanna.

I

Juogu A

L Buorre Jubmel, dán guhti le gállasjvuodav vuododam ja buorissjivnnjedam nissunav ja álmáv, mij ráhkálip dunji: Tjuovvus duv buorissjivnnjádus (namma javladuvvá, akk. hámen) ja (namma javladuvvá, akk. hámen) gudi dánna duv árudijá ávdán buolvvedibá.

Dievde sunnu vájmojt gieresvuodajnat, ja ásada sunnuj ráfálasj sijdav.

Gehtja sunnuj ármmogisvuodajn, ja gievrroda sunnuv Vuojnjanisát baktu, vaj lulujga buorep ja baháp biejevij dunji áskeldit, aktan áskulattjan viessot ja nubbe nuppev ihkeven iellema guovlluj doarjjot.

Jali B

L Buorre Jubmel, mij gijttep duv (namma javladuvvá, gen. hámen) ja (namma javladuvvá, gen. hámen) ávdås ja sunnu gieresvuodas nubbe nubbáj. Buorissjivnnjeda sunnu iellemav gállasjvuodan.

Viehkeda sunnuv anodit dav jáhtov majt nubbe nubbáj libá jáhttám, vaj sunnu gállasjvuodan luluj vallje áskulasjvuodas, huvsos ja ávos.

Vatte sunnuj máhtukvuodav ja mielav ráfálasj sijdav tsieggitjit, gánná [máná jasskavuodan sjaddi ja] familja ja rádna aktisasjvuodav gávnni.

Dån guhti le gæjnno, sádnescuota ja iellem, bája sunnuv vájaldit duv sádnescuodan. Dån guhti ándagis luojtá ja buoreda, viehkeda sunnuv nubbe nuppev ándagis luojttet. Dån guhti le gieresvuoda ája, bája sunnuv ja gájkka gállasjguojmijt ávddánit ja állánit gieresvuodan.

II

Dánna máhttá soames ráhkálvis duoddiduvvat. Sæmmi báttá le aj máhttelis ginntaliht tsahkkidit. Tjoaggulvis máhttá aj ráhkálvissálmav lávllot (madin válldára buolvvedibá), buojkulvissan JS nr. 18 jali JS nr. 142.

III

L Ráhkálup aktan Hærrá ráhkálvisáv.

G Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot

gák almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gák mij aj luojttep mijá velgulattajda.

Ja ale mijáv gæhtjalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka ja fábmo
ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.
Amen.

Váldára tjáhkkiidibá sadjásiska.

Dánna máhtta tjuovvot

10 Musihkka/Symbávlláhpádusá

Hedjaguosse ja iehtjána máhtti oassálasstet musihkajn, láhkusijn jali ietjá kultuvralasj ásiijn.

11 Sálmma

12 Buorissjivnnjádus

Juogu A

L muohto tjoaggulvissaj:

Hievedup dal Hærráv.

Tjoaggulvis tjuodtján.

TJ Jubmelav májnnop. Halleluja. Halleluja. Halleluja.

L Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

TJ Amen. Amen. Amen.

Jali B

L muohto tjoaggulvissaj:

Åmastihtit buorissjivnnjádusáv.

Tjoaggulvis tjuodtján.

L Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev.

TJ Amen.

13 Låhpadieme

Oargalmusihkka jali ietjá hiebalgis musihkka tjuojaduvvá. Gállasjguojmitja mannaba aktan ålgus girkkos.

TJÁLUKTEVSTA FIESSTIM- VIGSELSTEKSTER

L Låhkup vil Jubmela bágos.

2-4 dájs tevstajs jali ietjá hiebalgis tevstajs, binnemusát akta goabbák testamentas.

Tjáluktevsta máhtti lågåduvvat hedjaguossijs.

Sij gudi lårhi manni aktan lårhkåmbævdáj.

Válldára ja tjoaggulvis tjåhkkåhi lågådiijn.

A Tjáledum le Sålmej girjen, Sålmma 23:

Hærrá le muv ræjnnehiddje,

munji ij migeek fájllu.

Ræjnon muv ruodnis gieltijda doalvvu,

loattjes tjátjij bájken muv vuojnadahtá.

Ádå fámojt munji vaddá

ja rievtes gæjnojt muv lájddi,

namás guddnen.

Iv buorrek sjievnjedamos loamen

masstak balá

danen gå dán le muv maņen,

svihtjat ja soabbát muv jaskadibá.

Munji bievdev látjá

muv vasjulattjaj vuojnediijn,

oajvám åljujn vuojda

ja muv gávttjav rabddaj dævdá.

Buorrevuohtat ja ármmot muv tjuovvoba,

juohkka muv viessombiejve,

ja Hærrá goaden besav årrot

guhkev viessomin lev.

Sál 23

B Tjåledum le Sålmaĵ girjen, Sålmma 36:

Hærrá, ármmut almmáj állá,
jáhkogisvuohtat gitta balvajda.
Rievtesferdukvuohtat le ájmodis várij lágátjin,
rievtugisvuohtat tjeĵnalamos mera sjimugin.
Hærrá, dån viehkeda almatjijt ja juhtusijt.
Jubmel, ármmut le divras,
såjjat vuolen almatja dårvov gávnni.
Niektiji goadát valljudagáv,
ávut gålge tjátjes juhki.
Dujna ham le iellema ája,
tjuovgan tjuovgav vuoĵnneþ.

Sál 36,6-10

C Tjåledum le Sålmaĵ girjen, Sålmma 91:

Guhti tjåhkkåĵ Alemusá suojen
ja árru Gájkvæksága sæhkásin,
sån Hærráj javllá: ”Muv oagge ja laddne,
muv Jubmel, gesi åskeldav!”
Sån gåbttjå duv dålĵijnis,
såjjinis vuolen le dunji suodje.
Suv åskulasjvuohta le suoĵalm ja suodjalus.
Dån ham javla: ”Hærrá le muv oagge.”
Alemusav le viessusin gárvedam.

Sál 91,1-2.4.9

D Tjáledum le Sálmaj girjen, Sálmma 100:

Sjállejiedna badjánus Hærráj, álles ednamis!
Dievnnujhtit Hærráv ávujn,
lâjdâstit suv ávddâj ávujn!
Dâbddit Hærrá le Jubmel!
Sân le mijáv sjivnnjedam, ep mij ietja,
allasit álmugin ja ællon gev ræjnnuj.
Tjágñit suv uvsav tjadá hieveduslávllagijn.
Hievedit ja májnnut suv namáv!
Hærrá le buorre,
suv ármogisvuohta bissu ihkát,
ja áskulasjvuohta buolvas buolvvaj.
Sál 100

E Tjáledum le Sálmaj girjen, Sálmma 103:

Guddneda Hærráv, siellum,
álles mán sidáv suv ájlis namáv hievedit.
Guddneda Hærráv, siellum,
mujte gájkka buorre dagojdis:
divna suttojdám ándagis luojtta
ja gájkka skihpudagájs muv buoret,
hávdés muv gádju
ja krávnni muv ármujn ja ármogisvuodajn,
muv iellemij gájkka buorev vaddá,
ja vaden degu goasskem nuorranav.
Sál 103,1-5

F Tjáledum le Allalávludisán nuppát kapihttalín:

Gierugam le gasella lágásj,
nuorra ruoppsisgátte muoduk.
Ge, suv goahteguoran;
guovllá rájggerájge,
sálvvorájgijt guovllá.
Gierugam sárnnu:
gierugam, badjána ja boade,
muv fávrros moarsse!
Muv duvvoláttásj báktelanján,
suoddjidum rádes bávtijs,
vuoseda munji ietjat,
jienat ivte munji!
Vuogas le duv jiedna muv bælljáj
ja dán iesj nav fávrro.

All 2.9-10a13b-14

G Tjáledum le Allalávludisán nuppát (2.) ja gávtsát (8.) kapihttalín:

Dát tæksta máhtta lágáduvvat avtav tækstaláhkkes jali nissunis (I) ja álmomás (II).

I

Gulá, gierugam le boahtemin!
Ge, dale boahtá!
Viehká giellasij badjel
dievájt tjellu.
Gierugam le gasella lágásj,
nuorra ruoppsisgátte muoduk.
Ge, suv goahteguoran;
guovllá rájggerájge,
sálvvorájgijt guovllá.
Gierugam sárnnu:

II

Badjána, gierugam!
Boade, muv fávrros moarsse!
Ge, dálvve le vássam,
ij desti rássjo sjávada.
Gættátja giedjegahti;
ájgge lávludit,
duvvoláttátja skutjerdi.
Fijkunmuoran sjatto ruopseldi,
vijnnamuora giedjegis njálga hádja.
Gierugam, badjána ja boade,
muv fávrros moarsse!
Muv duvvoláttásj báktelanján,
suoddjidum rádes bávtijs,
vuoseda munji ietjat,
jienat ivte munji!
Vuogas le duv jiedna muv bælljáj
ja dán iesj nav fávrro.

I

Gierugam muv, ja mán lev suv,
guhti ræjnnoj giedjebældon.
Gå gálot ja suojevvanisá gáhtu,
de boade, gierugam!
Viega degu gasella ja ruoppsisgáttásj
dieváj badjel ma li balsamis hádjan!

I/II

Sinidahte muv vájmonit,
sinidahkan giedanit!
Gieresvuohta le gievrre gå jábmem,
iehttselisvuohta degu jábmemájmmo.
Snjibttju degu dállå,
degu snjibttjo dállå.

E tjáhtjedulve gieresvuodav jáddada,
e jágá hávkkada.

All 2,8-14.16-17; 8,6-7a

H Tjáledum le Allalávludisán gávtsát (8.) kapihttalin:

Bieja muv sinidahkan vájmmusit,

sinidahkan giehtasit!

Gieresvuohta le jábmema gievrra,

buossjevuohta hávde garras.

Dan njuola li sijnibttjo dálå,

oassjo dálå.

Gieresvuodav fábmogis tjátje e jáddada,

æno e buvte dav rissjalit.

All 8,6-7a

I Tjáledum le Matteusa evangeliumin, vidát (5.) kapihttalin:

Dij lihpit ednama sállte. Valla jus sállte bájnós massá, gáktus vas bájnnelin oadtjot? Ij dasti manenik dâhkki ietján gâ bálkestuvvat ja almatjijs duolmoduvvat.

Dij lihpit værâlda tjuovgga. Stádav baddjen váren ij buvte tjiehkát,

ja gâ almasj gíntalav buollit, de ij dav mihttolihte vuolláj bieja ájnat gíntaljuolggáj gájkká goade almatjiida tjuovggan. Bájtus de dijá tjuovgga almatjiida vaj dijá buorre dagojt vuojni ja dijá Almenáhtjev hievedi.

Matt 5,13-16

J Tjáledum le Matteusa evangeliumin, gudát (6.) kapihttalin:

Dan diehti didjij javlav: allit viessomuhá diehti mârâsta majt bárrát ja juhkat, jali rubmaha diehti masi gárvvunit. Ij gus hægga le bárrusis ja juhkusis ienep, ja rumáj biktasijs? Gæhttjit alme láttijt, e sáddji, e sájov ga tjoahkki ja ájtijda vuorkki, valla dijá Almenáhtje dajt biebbmá. Ij gus diján le ienep árvvo gâ dajn? Guhtis dijás mârâhijnes ga máhttá stihko guhkev viessomájggásis lasedit? Ja manen biktasijs

márástihpit? Gæhttjit giette giedjegijt gåk sjaddi, vájku e barga jalik bâne. Valla mán didijj javlav: ij lim ga Salomo gilldegárvojis náv gåk dajs akta. Jus dal Jubmel giette rásijt náv tjáppagit gárvot, ma uddni li tsæggot ja idet vuobnnáj bálkestuvvi, ij gus sán aj dijájt vádnajáhkugijt lulu gárvodit? Dan diehti allit márašta, allit gatjáda: Majt dal bárrát? Majt juhkat? Ma gárvvon? Divna dakkirijt hiedniga rihtji. Valla dijá Almenáhttje juo dijá dárbojt diehtá. Áhtsit vuostatjin suv rijkav ja suv rievtesferdukvuodav, de divna iehtjádav aj oadtjobihtit. Allit dan diehti ihttátjis márašta, gal ihttásj biejen ietjas márráha. Juohkka biejen li ietjas vájve.

Matt 6,25-34

K Tjáledum le Matteusa evangeliumin, giehttjit (7.) kapihttalín:

Jesus javlaj: Ádnut, de oadtjobihtit. Áhtsit, de gávnabihtit. Goalkkalihtit, de ukša rabáduvvá. Guhti ádnu oadtju, ja guhti áhtsá gávnna, ja guhti goalkkal sunji ukša rabáduvvá. Gájkka mav sihtabihtit almatjijt didijj dahkat, dahkit sidjij. Nav lánka ja profeha javlli.

Matt 7,7-8.12

L Tjáledum le Matteusa evangeliumin, giehttjit (7.) kapihttalín:

Jesus javlaj: Guhti muv bágojt gullá ja daj milta dahká, le nav gåk jiermmás álmáj guhti huodnahis bávte nali tsieggij. Ráássjo sjávaj, dulvev dagáj, biekká garrasit huodnahis vuosstij bássun, valla ittjij viera dan diehti gá lij bávte nanna.

Matt 7,24-25

M Tjáledum le Johanneses evangeliumin, lågenanvidát (15.) kapihttalín:

Jesus javlaj: Gáktu Áhttje muv iehtsij, návti dijáv iehttsiv. Bissut muv gieresvuodan. Jus muv budájt anodihpit de muv gieresvuodan bissobihtit, návti gáktu mán Áhtjám budájt lev anodam ja suv gieresvuodan bisov. Dáv lev hállam vaj muv ávvo diján bissu ja dijá ávvo álliduvvá. Dát le muv budá: iehttsit guhtik guojmáda návti gáktu mán lev dijáv æhttsám. [Avtanik ij le stuoráp gieresvuolta gá sujna guhti hekkas rádnajis ávdás vaddá. Dij lihpit muv rádna jus dahkabihtit majt gáhtjov. Iv dasti dijáv dievnárin gáhtjo, dan diehti gá dievnár ij diede majt boanndis dahká. Dijáv ráddnan gáhtjov, dajna gá didijj lev diededam gájkka majt Áhtjestam lev gullam. Dij ehpit le muv válljim, ájnat mán lev dijáv válljim ja mierredam dijáv værárdij mannat sjattojt

sjaddadittjat, bisso sjattojt. Áhttje de muv namán didjij gájkka vaddá mav sujsta ihkenis ráhkálihpit. Dát le muv gáhttjom didjij: iehttsit guhtik guojmáda!

Joh 15,9-12[-17]

N Tjáledum le Paulusa girjen Roma ristagisájda, gávtsát (8.) kapihttalín:

Visses lev, ij jábmem ij ga iellem, e ieŋŋgila e ga ietjá fámo, e ga ma dálla li jali ma báhti, jali mige fámojt baddjen jali tjeŋŋalisán jali mige ietjá, mijáv sierada Jubmela gieresvuodas Kristus Jesusin, mijá Hærrán.

Rom 8,38-39

O Tjáledum le Paulusa vuostasj girjen Korinta ristagisájda, lågenangoalmát (13.) kapihttalín:

Álles kapihtal jali oasse kapihttalís lågåduvvá.

Ja de didjij gájkín buoremus gæjnov vuosedav: Vájku vil almatjij ja ieŋŋgilij gielaj luluv sárnnot, valla mujna ij lulu gieresvuolta, de luluv dássjá tjuoddje biello, skálajdiddje divgga. Vájku mujna lulun profehta vaddása ja gájkka tjeŋŋosvuodajt luluv dábddát ja gájkka diedo lulun, ja vájku mujna luluj gájkka jáhkko várijt sirdátjit, valla ij lulu gieresvuolta, de iv lulu mige. Vájku vil hæjojda luluv juogadit gájkka mij mujna le, ja vájku luluv iehtjam boaldedahttet, valla ij lulu gieresvuolta, de iv lulu majdik vuojtjet. Gieresvuolta le gierddis ja buorre. Gieresvuolta ij le udnodibme, ij ga ietjas rámpo, ij ga stuorástalá. Ij le hæhkkaráduk, ij ga ietjastalle, ij le suhtisj, ij ga bahájt vuorkuda. Ij vierrevuodas ávvudalá, sádnovuodas galla. Gieresvuolta gájkka guoddá, gájkka jáhkka, gájkka doajvvo ja gájkka gierddá. Gieresvuolta ij goassak någå. Profehtak vaddása nåhki, gielajsárnnom sjávvun. Diedo nåhki. Miján li vádna diedo ja profehtak hållamvaddásijs vánes, valla gå állesvuolta bohtá de vádne gáhtu. Mánnán hålliv mánáj láhkáj, dádjadiv mánáj láhkáj ja ájadalliv mánáj láhkáj. Valla állessjattugin mánnasijt guodiv. Dálla degu tjeŋŋossiek spiedjilgåváv vuojnne; dalloj árudijás árudidjaj vuojnne. Dálla dádjadav muhtem mærráj; dalloj állásit náv gáktu Jubmel muv állásit dábddá. De bisso dá gålmmá: Jáhkko, doajvvo ja gieresvuolta, ja dajs gájkín stuorámus le gieresvuolta.

1 Kor 13

P Tjáledum le Paulusa girjen Efesosa ristagisájda, goalmát (3.) kapihttalín:

Dan diehti buolvatjij nali Áhtje ávddáj luojttádav, gæssta gájkká áhttjevuolta ednamin ja almen namás oattjoj. Vaddis ietjas herlukvuoda boannudagás fámov ja gievrudagáv dijá sissnålasj almatjij Vuojnñanisås baktu, vaj Kristus jáhko baktu gieresvuodajn vájmojnihte viessu. Bissut ruohttsasijn nannusit suv sinna, vaj dij gájkká ájllisij aktan buojkkábihtit gábddudagáv ja guhkkudagáv ja alludagáv ja tjeegñudagáv ja dåbdijdihpit Kristusa gieresvuolta, mij le gájkká diedojs alebun, dasik ålles Jubmela dievasvuolta dijáv dævddá. Guhti mijå sinna fåmujnis barggá ja åjmmut dahkat åjn vil ienebuv gå majt ådnop jali buojkkåp, sunji herlukvuolta tjoaggulviså ja Kristus Jesusa baktu gullu, gájkkå buolvajda ihkeven åjggåj! Amen.

Ef 3,14-21

Q Tjåledum le Paulusa girjen Filippi ristagisåjda, nuppåt (2.) kapihttalín:

Jus Kristusín le jaskadus, gieresvuoda gievrrodibme ja Vuojnñanisån aktisasjvuolta, jus le liekkogisvuolta ja årmmo, de ållidihtit muv åvov avtamielakvuodan. Viessut de gieresvuodan, avtan åjådusån ja avtan mielan, iesjgieresvuoda ja årvodis gudne dagi. Lehkut vuollegattjan ja adnit iehtjådiht ietjastihte alebun. Allit ietjada buoremussaj gehtja, åjnat iehtjådiht aj. Lehkus dijån dakkir miella, mij Kristus Jesusín lij.

Fil 2,1-5

R Tjåledum le Paulusa girjen Filippi ristagisåjda, næljåt (4.) kapihttalín:

Åvvudallit agev Hærrån. Åjn akti sidáv javllat: åvvudallit. Vuojnnisa gájkkå almatja man gierddisa lihpit. Hærrå le lahka. Allit masstak måråsta, åjnat ráhkådalådijn Jubmelav gijttit ja sunji diededihtit gájkkå dijå dårbojt. Jubmela ráfe, mij le mijå jiermijs alebun, várjålus dijå vájmojt ja åjådusåjt Kristus Jesusín. Ja de vil, muv vielja: mujttit gájkkå mij le duohta, guddnen aneduvvá, duolla ja rájnas, manna le iehtsemårvvo ja guddnedimårvvo, gájkkå mav buorre dåhpen gåhttju ja gájkkå mij rámpov ånssit.

Fil 4,4-8

S Tjåledum le Paulusa girjen Kolossaia ristagisåjda, goalmåt (3.) kapihttalín:

Tjågnit de årmmogisvuoda, buorrevuoda, vuollegisvuoda, libbogisvuoda ja gierddisvuoda gårvojda. Lehkut gierddisa ja åndagis luojttit jus dijån le låjtto genga

vuosttij. Gåktu Hærrá le didjij ándagis luojttám, náv dij aj ándagis luojttit. Valla tjágnit ávdemusát gieresvuhtaj, mij le állesvuoda bádde.

Kol 3,12b-14

T Tjáledum le Johannesá vuostasj girjen, nælját (4.) kapihttalín:

Muv gærrása, æhttsup guhtik guojmáma, dajna gå gieresvuhta Jubmelis bohtá, ja guhti æhttsá le Jubmelis riegádam ja Jubmelav dábddá. Valla guhti ij iehtse ij Jubmelav dábddá, dajna gå Jubmel le gieresvuhta. Jubmela gieresvuhta návti midjij bigoduváj: ájnna Bárnés værárdij rájáj vaj lulujma suv baktu viessut. Dát le gieresvuhta: ij dat gå Jubmelav lip æhttsám, ájnat sán le mijáv æhttsám ja Bárnés sábadusværron mijá suttoj ávdás rádjám. Muv gærrása, jus Jubmel mijáv náv iehtsij, vierttip mij aj guhtik guojmáma iehttset. Aktak ij le Jubmelav goassak vuojnnám. Valla jus guhtik guojmáma iehttsep de Jubmel agev le mijájn ja suv gieresvuhta le mijá sinna álliduvvam.

1 Joh 4,7-12

HÁVDDÁDIBME - GRAVFERDSLITURGI

girkkos jali krematávrrás

1 Bielloskuoladibme

Dan báttá gá girkkobiello skuollá, de liturgga manná sadjásis kávr ráj.

2 Álggotjuojadibme

Álggotjuojadibmen máhtá liehket sierra musihkka, kávrálávllom jali ájnegas lávllom.

Álggotjuojadibme máhtá liehket álggotjuojadussan vuostasj sálmmaj.

3 Sálmma

Dáv sálmav máhtá sjáhtjalit 4. oase mañnelij.

4 Álggobágo

L Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja Hærrá Jesus Kristusis.

Mij lip tjáhkanam (**namma nammaduvvá akk. hámen**) hivástahátjit ja suv Jubmela giedajda guodátjit [ja mañemus vuoñnadimsadjáj tjuovutjit].

Dajna gá Jubmel væráldav iehtsij vattij ájnna Bárnas, vaj juohkkahasj guhti sunji jáhkká ij háhkkána, ájnat ihkeven iellemav oadtju.

Dan mañnela máhtá liturgga joarkket muhtem tjálukásijn:

Juogu A

Jesus javllá: Báhtit muv lusi gájka gudi lássá nádiht guoddebihtit, de didij vuoñnadimnuobev vattáv.

Matt 11,28

Jali B

Jubmel javllá bágonis: Nieda bieje tjuorvo muv, de mán gájov duv, ja dán hieveda muv.

Sal 50,15

5 Álggoráhkálvis

L Ráhkálup

Juogu A

Hærrá, tjeñnalisájs duv tjuorvov.

Hærrá, gulá muv tjuorvvasav,
gulldala muv ráhkálvisájt!

Jus mujttuj biedjat lulu suttojt,
Hærrá, guhtis de bissot luluj?
Valla dujna le ándagisluojttem,
danen dujsta balli.

Hærráv vuordáv, uhtjadav,
sidáv suv bágojt gullat.
Hærráv uhtjadav ienebut gå gáhttára ideda mañnel,
gå gáhttára ideda mañnel.

Doajvo Hærráj, Israel,
dajna gå Hærrán le ármmo ja fábmó gájutjit.
Israelaj sán luojttá gájkka suttojt ándagis.

Sal 130,1-5

Jali B

Hærrá, áhpada mijáv biejevijdimme láhkát, vaj vijses vájmojt oadtjop.

Sal 90, 12

Jali C

Jubmelam, Jubmelam, manen le mov guodám?

Niedan tjuorvadav, valla dån le guhkken.

Jubmelam, biejven tjuorvadav, valla i vássteda,

iján tjuorvadav, valla iv ráfev oattjo.

Valla dån Hærrá, ale guhkken vibá,

dån mov gievrudahka, gáhtjada munji viehkken!

Sal 22, 2-3.20

Jali D

Ájlis Jubmel, almmelasj Áhttje, gænna le iellema ja jábmema fábmó. Gå sirádip soabmáis gev iehttsep, de gievrroda mijá jáhkov, vaj hávde báldan lulujma dunji dárvestallat.

Hærrá Jesus Kristus, áskulasj Lånestiddje, guhti jábmemav ja hávdev gierddi mijá diehti: Áro mijá lunna mañemus gæhttalimen ja sállu midjij akti Áhtjåt viessuj tjáhkanit dujna ja gájkaj gudi dunji gulluji.

Ájlis Vuojññanis, mijá jaskadiddje iellemin ja jábmemin, dievde surgulattjaj vájmojt jaskadusájnat. Gájo mijáv vuojññalassj jábmemis, giese gájkajt ietjat lusi ja sállu midjij dávverimme almen bissot.

Jali E

Hærrá mijá Jubmel, dujna ham le iellema ája,

tjuovgan tjuovgav vuojññep.

Dujna ham mij viessop, labudip ja lip.

Bisoda mijáv gieresvuodanat viesodijn ja jámedijn,

Bárnát, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

Jali F

Gieres Jubmel, guhti mijáv vuojññá ja dábda, lahkana midjij jaskadusájnat.

6 Mujtulvishålla

Oanes mujtulvishållå girkkohærrás jali muhtem lagåmusåjs. Hålan máhttå giehttot

ieritvuolgge iellemis, nåv gå majt sån le læhkåm ietjas lagåmusåjda ja iehtjådjda suv lahka, ja

mij ietján såtjij suv iellemin.

Dánna máhtti tjuovvot oanes mujtulvisbágo, varrudagá giedjegij ja kránsaj jali ietjá mujttodáhpádusá degu tevsta ma lågáduvvi, musihkka, gintaltsahkkidibme, j.d.

Dánna máhtta tjuovvot

7 Sálmma jali musihkkaosse

Musihkkaosse máhtta liehket lávla jali tjuojadibme.

8 Tjáluklágos

L Gulldalup majt Jubmela Báhko javllá iellemis ja jábmemis, duobmos ja mijá dárvos Jesus Kristusin.

Dánna tjuovvu gálmmá láhkusa. Tevsta válljiduvvi vaj loavddi ávddála nammadum sisadnoásijt.

Tjoaggulvis tjáhkkaáj lågádijn.

Tevsta lågáduvvi liturgas jali iehtjádijs.

Tjáluklágos láhpaduuvvá návti:

L Náv gulluji Hærrá bágo.

Dánna máhtta tjuovvot

9 Sálmma

Jus 7. oasse le sálmma, de máhtta 9. oasse guodeduvvat.

10 Hålla

Oanegis hålla lågádum tjáluktevstaj jali ietjá hiebalgis tevsta milta.

11 Ráhkálvis

L Ráhkálup

Juogu A

L Ihkeven Jubmel, mijá dárvo surgo báltá, áro mijá lahka ráfijnat. Gieverroda mijáv jáhkon. Vatte midjij boahhteájgev ja dárvo. Mij gijttep duv (**namma javladuvvá elatijva hámen**), ja dassta majt oattjojma suv iellema baktu. Ármogis Jubmel, duv hállduj suv guodep. Dán guhti le mijáv sjivnnjedam gávát milta ja Jesus Kristusav midjij Lánestiddjen vaddám, tjuottjeldahte mijáv tjuodtjelime biejeve iehkeven iellemij duv lunna.

Jali E

L Almmelasj Áhttje, gijttep duv dassta majt vaddi (**namma javladuvvá, gen. hámen**) baktu, guhti le mijáv guodám. Gieverroda ja jaskada gájkajt gudi li surgguj ja áhtsálibmáj báhtsám. Iehtjama duv hállduj guodep. Viehkeda mijáv dujna aktan viessot, vaj akti bessap ráfen dáppet vuolgget, Jesus Kristusa, Bárnát, mijá Hærrá baktu.

Dánna máhtta tjuovvot

12 Duv hállduj

G Duv hállduj, Hærrá Jubmel,iehtjam vuoŋŋanisáv vattáv.

Dán lánesta muv, Hærrá, áskulasj Jubmel.

Duv hállduj, Hærrá Jubmel,iehtjam vuoŋŋanisáv vattáv.

Guddne lehkus Áhttjáj ja Bárnáj ja Ájlis Vuoŋŋanissaj.

Duv hállduj, Hærrá Jubmel,iehtjam vuoŋŋanisáv vattáv.

Dát oasse máhtta lávloduvvat vuorrolávllagin.

Dánna aj máhtta Simeona hieveduslávla (Luk 2,29-32) tjuovvot juogu lågådum jali lávlodum.

13 Hærrá ráhkálvis

L Ráhkálup aktan Hærrá ráhkálvisáv.

G Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.
Sjaddus duv sidot
gák almen, náv aj ednamin.
Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.
Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,
náv gák mij aj luojttep mijá velgulattjajda.
Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,
ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka ja fábmo
ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.
Amen.

14 Sálmma

15 Loahppatjuojadibme

Loahppatjuojadime ávdđála máhtta liehket muhtem musihkkaoasse.

Loahppatjuojadime tjuojadijn guotteduvvá gissto álgus.

JUVLLIM

A HÁVDE BÁLDAN

Ávdđál 16. oase, **Sálmma**, biejaduvvá gissto luojttemræjdo nali ja tjuodtju danna 19. oassáj,

Luojttem.

Gissto máhtta aj állu vuolus luojteduvvat ávdđál sálmma (16. oasse) láveloduvvá.

16 Sálmma

Dánna tjuovvu

17 Tjáluklágos

Akta dásj tevstajs mij ij le lågåduvvam hávddadimen:

Jubmel javllá bágonis: Niedo biejve tjuorvo mov, de mån gájov duv, ja dån hieveda mov.

Sál 50,15

Mijá Jubmel le gáddjo Jubmel, Hærrá, mijá ráddijiddje, jábmemis mijáv vuolgat.

Sál 68,21

Jesus javllá:

Báhtit mov lusi gájka gudi låsså nådijt guoddebihtit, de didijj vuojnadimnuobev vattáv.

Matt 11,28

Jesus Kristus javllá:

Ale balá. Mån lev vuostasj ja maņemus, ja guhti viesov. Jábmám lidjiv, ja gehtja, ihkeven ájggáj viesov, ja mujna li tjoavddaga jábmemij ja jábbmekájmmuj.

Big 1,17b-18

Sál 23

Sál 121

Matt 28,1-10

Big 21,1-5a

Dánna máhttá tjuovvot

18 Råhkålvisá hávde bálđan

Dån råhkålvisán máhttá liturgga duoddit (namma nammaduvvá) - buojkulvissan álles namáv,

ávddánamma, mijá gieres, mijá ráddna jnv.

Juogu A

Hærrá Jesus Kristus, lehkus dát hávdde doajvvosadjen jáhkon dunji guhti jábbmegij lussta tjuodtjeli.

Jali B

Hærrá Jesus Kristus, guhti iehtja hávddáj biejaduvvi, sállid midjij tjuodtjelit náv gá dán tjuodtjeli jábbmegij lussta.

Jali C

Hærrá Jesus Kristus, vuoŋnadus (*namma nammaduvvá*) ráfen ruossa vuolen gitta tjuodtjelime bæjvváj. Viehkeda mijáv iellemin ja jábmemin dunji dârvustallat.

Jali D

Hærrá Jesus Kristus, dán guhti iesj hávddáj biejaduvvi, sjaddus dát sadje (*namma nammaduvvá, ill. hámen*) ráfe sadjen gánná ruossa vuolen bæssá vuoŋnadit dan bæjvváj gá gájkajt tjuottjeldahtá. Viehkeda mijáv iellemin ja jábmemin dunji dârvustallat.

19 Luojttem

Dábálatjtat luojteduvvá gissto állu vuolus.

20 Juvllim

L Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojŋŋanisá namán.

Dan maŋŋela liturgga goajvvi ednamav gálmme gisto nali javladijn:

Vuostasj bále:

Ednamis le boahtám.

Nuppádis:

Ednamin galga sjaddat.

Goalmádis:

Ja ednamis galga vas tjuodtjelit.

21 Tjálukbágo ja buorissjivnnjádus

Juogu A

L Mijá Hærrá Jesus Kristus javllá: Mån lev tjuodtjelibme ja iellem. Guhti munji jáhkká viessu vájku vil jábmá, ja guhti viessu ja munji jáhkká ij goassak jáme.

Joh 11,25-26

Jali B

L Buorissjivnnjeduvvam lehkus mijá hærrá Jesus Kristusa Jubmel ja Áhttje. Storra ármmogisvuodanis le mijáv ielle dárvvuj ádåsis riegádahttám Jesus Kristusa tjuodtjelime baktu jábbmegij lussta.

1 Pet 1,3

Muohto surggofuovvaj:

L Ámastihtit buorissjivnnjádusáv.

Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

22 Sálmma

B KREMATÅVRÅN

Hávddádimdåhpådus badjelin, oase 1-13, låhpåduvvå juvllimijn, oase 19-23.

Dåt årnik máhttå aj aneduvvat girkkon/kapellan, gehtja Sahte mærrådusåjt 8. tsiehkev.

19 Luojttem

20 Juvllim

L Áhttje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjaniså namån.

Dan mañjela liturgga goajvvi ednamav gålmmi gisto nali javladijn:

Vuostasj bále:

Ednamis le boahtám.

Nuppádis:

Ednamin galga sjaddat.

Goalmádis:

Ja ednamis galga vas tjuodtjelit.

21 Tjálukbágo ja buorissjivnnjádus

Juogu A

L Mijá Hærrá Jesus Kristus javllá: Mån lev tjuodtjelibme ja iellem. Guhti munji jáhkká viessu vájku vil jábmá, ja guhti viessu ja munji jáhkká ij goassak jáme.

Joh 11,25-26

Jali B

L Buorissjivnnjeduvvam lehkus mijá hærrá Jesus Kristusa Jubmel ja Áhttje. Storra ármmogisvuodanis le mijáv ielle dárvvuj ádåsis riegádahtám Jesus Kristusa tjuodtjelime baktu jábbmegij lussta. 1 Pet 1,3

Muohto surggofuovvaj:

L Ámastihtit buorissjivnnjádusáv.

Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

22 Sálmma

23 Loahppatjuojadibme

Lanjájn gánná luojttem ij le máhttelis, guotteduvvá gissto ierit loahppatjuojadijn.

TJÁLUKTEVSTA HÁVDDÁDIBME - BEGRAVELSESTEKSTER

TÆKSTAJUOGOS I

Juogu A

Diedáv muv gáddjov viessomin ja mañemus ednamij lãjdås.

Dánna, muv rubmahijn sidáv Jubmelij gæhttjat,

Sidáv sunji gæhttjat, iehtjam tjalmij gæhttjat,

Iv amugin.

[Åhtsålimes båråluváv!]

Job 19,25-27a[27b]

Jali B

Hærrá le muv ræjnnehiddje,

munji ij migeek fájllu.

Ræjnon muv ruoddis gieltijda doalvvu,

loattjes tjátjij bájken muv vuojnadahtá.

Ådá fámojt munji vaddá

ja rievtes gæjnojt muv lãjddi,

namás gudden.

Iv buorrek sjievnnjedamos loamen

masstak balá

danen gå dán le muv mañen,

svihtjat ja soabbát muv jaskadibá.

Munji bievdev látjá

muv vasjulattjaj vuojnediñ,

oajvám ǰljujn vuojsa
ja muv gávtjav rabddaj dævdá.

Buorrevuohat ja ármmut muv tjuovvoba,
juohkka muv viessombiejve,
ja Hærrá goaden besav árrot
guhkev viessomin lev.

Sál 23

Jali C
Sál 42,2-6

Jali D
Agev lev dálla duv lunna,
giedas muv aneda.

Lájddi muv sidodat milta,
muv doalvo herlukvuoda gæjnov.

Jus dujna lev almen,
iv majdik ednamin hálijda.

Muv rumáj ja muv jálludahka biehttis,
valla mujna le Jubmel, báktám ihkevij.

Sál 73,23-26

Jali E
Gáktu áhttje gieresvuosdav mánájdises vuoset,
návti Hærrá vuoset gieresvuodav sidjij gudi sujsta balli,
sån diehtá gáktu mij lip sjiwnjeduvvam,
mujttá mij lip mulldo.

Almatja biejeve le degu rásse,
sån giedjegahtta degu giette giedjek.

Gå biegea vássá, de ij le desti,
dan sadje ij dassta majdik diede.

Hærrá ármmo le ihkeven ájges ihkeven ájggáj
sidjij gudi le balulattja.

Sál 103,13-17

Almasj le degu rásse ja gájkka herlukvuohta degu giette giedjega.
Rásse buollná ja giedjega gahttji,
Valla Jubmela báhko ihkeven ájggáj bissu.

1. Pet 1.24

Jali F

Várijt várdudaláv:

gásstá munji viehkke boahotá?

Viehkke Hærrás boahotá,
ednama ja alme sjivnnjediddjes.

Juolgát ij tjalggalahte,
luottajdat agev gæhttjá.

Ihkenis ij oade, agenis gáhtsá,
sån guhti Israelav várjjal.

Hærrá duv várjjal,
suv oakken vájalda,
duv bálldalin vádtsá.

Biejven bieyvve duv ij vahágahte,
ij ga iján máanno.

Hærrá duv várjjal gájkat bahás,
gájkat mij viessomav ájttá.

Hærrá viessomájgenat várjjal,
dálla ja ihkeven ájggáj.

Sál 121

Jali G

Hærrá, dán muv átsádalá ja dábdá,
juogu tjuottjudav jali tjáhkkáhav de diedá,
vájku le guhkken de diedá majt ussjolav.

Juogu váttatjav jali vellahav de muv vuojná,
dán diedá gájkka mav dagáv,

ávddál gå báhko le muv njuoktjamin,
de diedá, Hærrá, gájkka mav sidáv javllat.

Gájkat guovlos muv birástahtá,
duv giedan állåsit lev.

Dát diehto le munji ilá tjiengal,
ilá gássjel munji dádjadit.

Gåsi luluv duv lahkusis vuolgget?
Gåsi luluv duv tjalmes báhtarit?

Jus almmáj badjánit luluv, de lulu danna,
jus jábbmekájmuj luluv viellidit, de lulu aj danna.

Jus idedisruopseldiddje sájij luluv hállánit
ja mera gætjåtji vuoŋnadittjat luluv vuolget,

de dâppe lulu aj muv gávnna
ja giedajna muv lulu adnalit.

Jus luluv javllat: ”Sjievnnjet muv gábtjis,
tjuovgga muv birra idjan sjaddis”,
de dunji ij le sjievnnjet sjævnjnadin,
idja le tjuovggat degu biejuve,
iesj sjievnnjet le tjuovgga.

Åtsádalá muv, Jubmel, ja guoradalá muv vájmov,
gæhttjala muv ja guoradalá muv ussjolmisájt.

Guoradalá jus lev vierre gæjnon,
ja doalvo muv iehkeven ájge gæjnnuj.

Sál 139,1-12.23-24

Jali H

Sár 3,1-2.4.6a.11a.14a

Jali I

Sion hoallá: ”Hærrá le muv guodám,

Jubmel le muv hælbadam.”

Vajálduhtá gus nissun unna mánátjav,

berus gus sujsta gev iesj riegádahtij?

Ja vájku luluj vajálduhtet,

de ihkenis duv iv vajálduhte.

Iv, duv namma le muv giedajda tjáleduvvam.

Jes 49,14-16a

Jali J

Hærrá ármmo ij nágá,
ármmogisvuohtas ij goassak váse.

Juohkka ideda le ádá –
jáhkogisvuohtat le stuorre.

Dav diedáv: muv oasse le Hærrá,
danen sunji dârvov.

Hærrá le sunji buorre guhti suv lusi boahtá,
guhti sunji dârvvu.
Hávsske le jasska dârvudit, suv viehkev vuordatjit.

Luodj 3,22-26

TÆKSTAJUOGOS II

Juogu A

Ehpit gus diede, gájka gudi Kristus Jesusij gástaduvvin, gástaduvvin suv jábmemij? Gástadusán hávddáduvájma sujna gá jábmemij gástaduvájma, vaj lulujma bessat ádá iellemav iellegoahtet, náv gáktu Áhtje herlukvuohta Kristusav jábbmegij lussta tjuottjeldatij. Jus lip sujna aktiduvvam, gá jámijma náv gáktu sán jámij, de aj sujna aktiduvvap gá tjuodtjelip náv gáktu sán tjuodtjelij.

Rom 6,3-5

Jali B

Jus Jubmel le mijá bielen, guhti le de mijá vuosstáj? Ij gus de gájka iehtjádav aj midij aktan sujna vatte, sán guhti ittij Bárnas árjo ájnat mijáj gájkaj diehti suv værrodij? Guhtis máhtá sijáv guoddalit, gejt Jubmel le tjuolldám? Jubmel le sijáv rievtesferdugin sárnum, ja guhtis de máhtá duobbmit? Kristus ham jámij ja tjuodtjelij ja Jubmela oalges bielen tjáhkáj ja mijá ávdás ráhkádallá. Guhtis dal mijáv Kristusa gieresvuodas sierat? Nieda, goavgge, doarrádallam, nielgge, rihtsovuoha, hiede jali svierdde gus? Visses lev, ij jábmem ij ga iellem, e ieñgila e ga ietjá fámo, e ga ma dálla li jali ma báhti, jali mige fámojt baddjen jali tjiegnalisán jali mige ietjá, mijáv sierada Jubmela gieresvuodas Kristus Jesusin, mijá Hærrán.

Rom 8, 31b-35.38-39

Jali C

Dajna mijás aktak ij ietjas hárráj vieso, ij ga aktak ietjas hárráj jáme. Jus mij iellep de Hærráj iellep, ja jus jábmep de Hærráj jábmep. Juogu dal iellep jali jábmep de Hærráj gullup. Dan diehti Kristus jámij ja vas ælláj Hærrán sidjij gudi li iellemin ja aj sidjij gudi li jábmám. Gáktus de vieljat máhtá duobbmit? Jali gáktus vieljat máhtá álbedit? Mij ham gájka Jubmela duobbmostávlá ávddáj galggap, dajna gå tjáleduvvam le:

Náv duohta gå lev iellemin, javllá Hærrá,

juohkka buolvva muv ávdán sádjus,

ja juohkka njuovtjav Jubmelav hievedus.

Juohkkahasj mijás galggá de lågov Jubmela ávdán dahkat.

Rom 14,7-12

Jali D

Gieresvuohta ij goassak någå. Profehtak vaddása nåhki, gielajsárnnom sjávvun. Diedo nåhki. Miján li vádna diedo ja profehtak hållamvaddásijs vánes, valla gå ållesvuohta boahtá de vádne gáhtu. Mánnán hålliv mánáj láhkáj, dádjadiv mánáj láhkáj ja ájádalliv mánáj láhkáj. Valla ållessjattugin mánnásijt guodiv. Dálla degu tjiegossiek spiedjilgåváv vuojnne; dalloj árudijás árudidjaj vuojnne. Dálla dádjadav muhtem mærráj; dalloj ållásit náv gáktu Jubmel muv ållásit dábddá. De bissu dá gálmma: Jáhkko, doajvvo ja gieresvuohta, ja dajs gájkin stuorámus le gieresvuohta.

1 Kor 13,8-13

Jali E

Dåssjåniddje viertti nåhkåmahtesvuohtaj gárvoduvvat ja jábbmelasj viertti jámegahtesvuohtaj gárvoduvvat. Valla gå dåssjåniddje nåhkåmahtesvuohtaj gárvoduvvá ja jábbmelasj jámegahtesvuohtaj gárvoduvvá, de sjaddá náv gáktu tjálugij le tjáleduvvam: Jábmep le njieladuvvam ja vuojtto le boahtám. Jábmep, gánná le duv sijnjuhtje? Jábmep, gánná le duv vuojtto? Jábmema sijnjuhtje le suddo, ja sutto fábmep le láchka. Jubmelij gijtto, guhti vuojtov midjij hærrá Jesus Kristusa baktu vaddá.

1 Kor 15,53-57

Jali F

Valla gudi bæjvváj gullup, lehkup tjielggusin ja tjágnup jáhko ja gieresvuoda ruovddegárvojda ja lehkus miján lánestime doajvvo oajvvesuojalmin. Jubmel ij le mijáv mierredam moare vuolláj, ájnat lánestimev vuojtet mijá hærrá Jesus Kristusa baktu, guhti mijá diehti le jábmám, vaj sujna viessop, juogu gáhtsemin jali oademin. Dan diehti jaskadihtit ja gievrrodihtit guhtik guojmáda.

1 Tess 5,8-11a

Jali G

Ja vuojniv ádá almev ja ádá ednamav. Ávdep almme ja ávdep ednam lijga dássjånam, ij lim ga merra dasti. Ja vuojniv ájlis stádav, ádá Jerusalemav almes, Jubmela lussta, boahtemin, moarsse láhkáj gárviduvvam, irggásis hiervviduvvam. Ja trávnås gulliv garra jienav javllamin: ”Gehtja, Jubmela goahte le almatjij lunna, sån le sijá lunna árutjit ja sij li suv álmuk ja iesj Jubmel le sijá lunna, ja gájkká gadnjaliht sijá tjalmiis sihkku. Jábmam ij dasti gávnnu, ij ga surggo jalik luodjom jalik bávtjas. Dan diehti gá gájkká mij ávddåla lij, gáhtu.” Ja guhti trávnån lij tjáhkkåhime javlaj: ”Gehtja, gájkká ádásin dagáv.”

Big 21,1-5a

TÆKSTAJUOGOS III

Juogu A

Sålugin gudi vuojnjanisån li hæjo,
sidjij almerijkká gullu.
Sålugin surgulattja, sij jaskaduvvi.
Sålugin vuollegisá, sij ednamav árbiji.
Sålugin gudi rievtesferdukvuodav nælggu ja gájkki,
sij galliduvvi.
Sålugin ármmogisá, sij ármmogisvuodav oadtju.
Sålugin rájnnavájmuaga, sij oadtju Jubmelav vuojnnet.
Sålugin ráfålattja, sij Jubmela mánnån gáhtjoduvvi.
Sålugin gejt rievtesferdukvuoda diehti doarrådalli,
sidjij almerijkká gullu.

Matt 5,3-10

Jali B

Gå sábbát lij vássám ja vahko vuostasj biejevve sjuoludij, bádijsa Maria Magdala ja nubbe Maria hávdev gehtjatjit. Ednam ráda skielbbigáidij, dajna gå Hærrá ieŋŋgil almes luojttáidij, manáj hávddáj ja dassta giergev jállerdij ja dan nali tjáhkkidij. Næhkos lij eldagisá muoduk ja gárvo muohtavielggada lidjin. Vávta sujsta balos skielbbijin ja ravggin degu jábmám. Valla ieŋŋgil nissunijda sárnnogáidij: ”Alle balá. Diedáv áhtsámin lihpe Jesusav gev ruossinávllijin. Sån ij le dánna, tjuodtjelam le náv gåk hálaj. Boahte gæhttje gánná vellahij. Gáhttje áhpadisálmájis lusi ja giehtto suv tjuodtjelam ja sån manná dal Galileaj dijá ávdán. Dáppe suv vuojnnebihtit. De dal dunnuj lev dav javllam.” Hávdes balos gáhtjádij ja ávos suv áhpadisálmájda dav giehtutjit. Jesus de sunnu ávdált bádijsa ja buorástahit. Sáj luojttáidij suv juolgij fármastittat ja guddnedatjáj suv. Valla Jesus sunnuj javlav: ”Alle balá. Manne vieljajdam gáhttjo Galileaj vuolgget. Dáppe muv vuojnitji.

Matt 28,1-10

Jali C

Almatja Jesusa lusi manájt buktalin sijáv duohtastahit. Valla áhpadisálmáj sidjij sjærggun. Gå Jesus dav vuojnij, de suhta javlav: ”Dibddit manájt diehki muv lusi boahdet, allit ga sijájt duostuda: Jubmela rijkka dakkirattjajda gullu. Sáddnán, guhti Jubmela rijkav ij duosto náv gáktu manná, ij luodnok dáhku boade.” Ja de manájt asskáj váldij, giedajdis sijá nali biejjaj ja buorissjivnnjedij sijáv.

Mark 10,13-16

Jali D

Getsastihit gárvojdihit ja anedihtit ginntalijt buollen. Lehkut degu dievnára, vuordatjime bándisa sijddaj hejajs, gærggasa dalága rahpat gå uvsav goalkkal. Sálugin dievnára gejt boanndi gávnna gáhtsemin gå boahdá. Sáddnán javlav, gárvojdij getsas ja sijáv bievddegáddáj gáhttjo ja iesj sijáv dievnas. Sálugin dievnára gejt gærggasin gávnna ihka gasskaijá jali vil manebut boahdá.

Luk 12,35-38

Jali E

Sáddnán javlav didjij; guhti muv bágov gullá ja sunji jáhkká guhti muv le rádjam, sujna le ihkeven iellem. Sån duobbmuj ij boade, ájnat le juo jábmemis iellemij mannam. Sáddnán didjij javlav; ájge boahdá, ja le juo, gå jábbmega Jubmela Bárne jienav gulli ja gudi dav gulli ælláji. Gáktu Áhtjen ietjanis le iellem, náv le Bárnnáj aj iellemav vaddám, ja sunji le duobbmimfámov vaddám, dan diehti gå le Almatjabárne.

Joh 5,24-27

Jali F

Gájka gejt Áhttje munji vaddá, báhti mov lusi. Ja guhti mov lusi bohtá, iv hilgo. Mån iv le almes bohtám iehtjam sidodav dagátjit ájnat suv guhti mov le rádjám. Ja dát le suv sidot guhti mov le rádjám: iv galga láhppet sijájs avtak gejt munji le vaddám, ájnat mañemus biejeve sijáv tjuodtjelahttet. Dát le Áhtjám sidot: gájka gudi Bárnev vuojnni ja sunji jáhkki oadtju ihkeven iellemav. Ja sijáv mañemus biejeve tjuodtjelahtáv.

Joh 6,37-40

Jali G

Jesus javllá: Mån lev buorre ræjnnuhiddje ja dâbdâv sávtsajdam ja sij mov. Ihkeven iellemav sidjij vattáv. Sij e goassak háhkka ja aktak ij sijáv mov giedajs ráhtti. Mav Áhtjám munji le vaddám le gájka iehtjádus stuoráp ja aktak ij dav máhte Áhtjám giedajs ráhttit.

Joh 10,14.28-29

Jali H

”Allit balá. Jáhkkit Jubmelij ja jáhkkit munji. Áhtjám vieson li állo lanjá. Luluv gus ietján javllat manáv didjij sajev gárvedittjat? Ja jus dal manáv didjij sajev gárvedittjat, de máhtsav dijáv iehtjam lusi viettjatjit vaj lihpit ganná mån lev. Gæjnov dâhku dâbdddâbihtit.” Tomas javlaj: ”Hærrá, ep diede gâsi le vuolggemin. Gâktus de gæjnov dâbdddâp?” Jesus vásstedij: ”Mån lev gæjnno, sâdnesvuohta ja iellem. Aktak ij Áhtje lusi besa ietján gå mov baktu.”

Joh 14,1-6

Mánáj hávddádimen lågåduvvi buojkulvissan dá tevsta, álgo le náv:

L Gullup gâktu Jesus rahpá Jubmela rijkav mánájda.

Dá gâlmmâ tevsta lågåduvvi mañenagi:

Almatja Jesusa lusi mánájt buktalin sijáv duohtastahtátjit. Valla áhpadisâlmmâ sidjij sjærggun. Gå Jesus dav vuojnij, de suhta javlaj: ”Dibddit mánájt diehki mov lusi bohtet, allit ga sijájt duostuda: Jubmela rijkka dakkirattjajda gullu. Sádnán, guhti Jubmela rijkav ij duosto náv gâktu mánná, ij luoddnok dâhku boade.” Ja de mánájt asskáj váldij, giedajdis sijá nali bieja ja buorissjivnnjedij sijáv.

Mark 10,13-16

Jesus javllá: Mån lev buorre ræjnnehiddje ja dåbdáv sávtsajdam ja sij mov. Ihkeven iellemav sidjij vattáv. Sij e goassak háhkkaná ja aktak ij sijáv mov giedajs ráhtti. Mav Áhtjám munji le vaddám le gájkka iehtjádís stuoráp ja aktak ij dav máhte Áhtjám giedajs ráhttit.

Joh 10,14.28-29

Hærrá apostel javllá: Ja vuojniv ádá almev ja ádá ednamav. Ávdep almme ja ávdep ednam lijga dássjånám, ij lim ga merra dasti. Ja vuojniv ájllis stádav, ádá Jerusalemav almes, Jubmela lussta, boahtemin, moarsse láhkáj gárviduvvam, irggásis hiervviduvvam. Ja trávnås gulliv garra jienav javllamin: ”Gehtja, Jubmela goahte le almatjij lunna, sån le sijá lunna árutjit ja sij li suv álmuk ja iesj Jubmel le sijá lunna, ja gájkka gadnjelijt sijá tjalmijs sihkkku. Jábmeme ij dasti gávnnu, ij ga surggo jalik luodjom jalik bávtjas. Dan diehti gå gájkka mij ávddála lij, gáhtu.” Ja guhti trávnån lij tjáhkkáhime javlaj: ”Gehtja, gájkka ádásin dagáv.”

Big 21,1-5a

Gå hávddát njuorakmánájt jali mánájt ma jábmin riegadime ávddála, máhtta válljit ietjá tevstájt gå li badjelin; buojk. Sálmma 39,5-8 jali Sálmma 139,1-6.13-18* jali tevstájt ma állagasj gávviiji gierddamav, vájvijt ja májt ij dádjada.

Duo ietjá oase aneduvvi degu állessjattugij hávddádimen.

*** Sál 13-18:**

Muv sissneluhájt sjivnnjedi,
iednehekkán mov gádi.

Gijtáv duv alvos oavddodagojs,
oavddusin le gájkka duv dahko.

Muv állásit dábdidi,

muv rumáj ij lim dunji tjiehkusin,
gå tjiegosvuodan hábbmiduvviv,
gå ednama tjiegnalisá aktániv.

Muv vuojnni ávddål gå riegádiv,
girjjásit lidjin juo tjáleduvvam
hábbmiduvvam bieje
ávddål gå aktak dajs lij sjuoludam.

Jubmel, duv ájádusá li munji ilá allagin,
daj moattevuolta le sieldes.

Jus riekknit sidáv, li sáttotjalmijs ienebu,
jus máhkkáj áledav de lev ájn duv lunna

SIJDA BUORISSJIVNNJEDIBME - VELSIGNELSE AV HUS

1 Dáv liturgijav máhtta aneduvvat gå ulmutja sihti girkkohærráv áđå viesov/sjđdav buorissjivnnjedittjat.

2 Jus girkkohærrá vájnnoduvvá boahdet ráfedis jali rájmas viessuj jali ietjá siváj diehti, de máhtta aj adnet dáv liturgijav. Ájnas le girkkohærráj jus vieso/sjđda ulmutja subtsasti majt sij li vuojnám jali vásedam vieson. Sån bierru aj tjoahkkut vieso/goade ulmutjijt dáhku gånna li vuojnám jali vásedam juojddá. Máhtta aj jubmeldievnastusáv danna adnet.

1 Sálmma

2 Álggo

Girkkohærrá javllá:

Juogu A

Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja Hærra Jesus Kristusis.

Jali B

Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán.

Dan mañjela joarkká:

Jubmela báhko ja ráhkálvis ájlistuhtta gájkka. Dat guosská aj sijddaj. Sijdda le Jubmela buorre vattáldahka. Mij ájggop dal biedjat dáv viesov/goadev ja dijá gájkajt Jubmela hállduj, vaj bessabihtit dánna ráfen ja jasskavuodan árrot.

Mij mujttep Hærra bágojt: Danen gási guovtes jali gálmås li mov namán tjáhkanam, danna lev sijá siegen.

Matt 18, 20

Girkkohærrá máhtta de duoddit muhtem bágoj sijda birra jali sijda vidjurij birra.

3 Tjálukláhkam

Girkkohærrá lāhkā avtav dājs tjāluktevtajs:

Gulldalup Jubmela bāgov sijda ja risstalasj iellema birra:

Juogu A

Jesus Jerikoj bādij ja stādav váttsij. Dāppe lij ālmāj, Sakkaivos, guhti lij tullárij oajvemus ja boandá. Sujna lij miella vuojnnet mij almatjijt Jesus lij, valla unnasjattuk lij ja danen ittijj almasjvegas suv vuojne. Viegaj de ávdán ja miehtsefijkunmuorraj guotsaj Jesusav vuojnátjit daggu vāsedijn. Gā Jesus dāhku bādij, de gehtjastij bajás ja sunji javlaj: ”Gāhtjada vuolus, Sakkaivos, uddni ājgov duv guossāj boahet.” Sakkaivos vuolus gāhtjadij ja ávujn suv duostoj. Gājka gudi dav vuojnnin murkesta javllin: ”Suddāra guossāj manná.” Valla Sakkaivos tjuottjadij ávddāj ja Hærráj javlaj: ”Hærrá, lahkev iehtjam ābmudagās hējojda vattáv. Ja jus lev soabmāsis vierremávsov tsæhkkam, de sunji nielje gærddāj ruoptus vattáv.” Jesus de sunji javlaj: ”Uddni le gādjusibme dán viessuj jávsādam, sán le ham aj Abrahama bārnne, ja Almatjabārnne le boahám ātsātjit ja gājutjit dav mij lij lāhppum.”

Luk 19,1-10

Jali B

Vājaldattijn muhtem sijdan goarrij, ja nissun gen namma lij Marta gāhtjoj suv viessusis. Sujna lij oabbá namājn Maria, guhti Hærrá juolgij ávddāj tjāhkkidij ja suv bágojt gulldalij. Valla Martan lij guossodimijn duojkke. Jesusa ávddāj tjuottjadij javla: ”Hærrá, i gus berusta gā oabbám mov aktu gājka bargat? Gāhtjo suv viehkeditjtat.” Hærrá sunji vāsstedij: ”Marta, Marta, diertjesta ja edna āssjīs mārāsta, juska dāssjā avtat āssjes le dārbbo. Maria le buoremus oasev vālljim, mij sujsta ij vāldeduvá.”

Luk 10,38-42

Jali C

Dij lihpit Jubmela vālljiduvvama, ājllisa ja iehtseduvvama. Tjāgnit de ārmmogisvuoda, buorrevuoda, vuollegisvuoda, libbogisvuoda ja gierddisvuoda

gárvojda. Lehkut gierddisa ja ándagis luojttit jus diján le lájtto genga vuosstij. Gåktu Hærrá le didjij ándagis luojttám, náv dij aj ándagis luojttit. Viessus Kristusa báhko valjet ja vijsesvuodanis dijá lunna. Áhpadihtit ja bagádihtit nubbe nuppev sálmaj, hieveduslávllagij ja vuoŋŋalasj lávllagij, vájmojnihtte Jubmelij lávlodijn gijttogisvuodajn. Gájkka majt javllabihtit jali dahkabihtit, dahkit dav hærrá Jesusa namán ja gijttit Jubmel Áhtjev suv baktu.

Kol 3,12-13,16-17

Jus girkkohærrá le vájnnoduvvam ráfedis jali rájmas viessuj boahet, jali ietjá siváj diehti boahet, de máhttá aj láhkát Sál 121, Matt 28,18-20, Joh 14,1.14.27 jali Kol 1,15-20 duodden nammadum tevstajda bajebun.

Juogu

Várijt várdudaláv:

gásstá munji viehkke boahotá?

Viehkke Hærrás boahotá,
ednama ja alme sjivnnjediddjes.

Juolgát ij tjalggalahte,
luottajdat agev gæhttjá.

Ihkenis ij oade, agenis gáhtsá,
sån guhti Israelav várjjal.

Hærrá duv várjjal,
suv oakken vájalda,
duv bálldalin vádtsá.

Biejven biejvve duv ij vahágahte,
ij ga iján mánno.

Hærrá duv várjjal gájkat bahás,
gájkat mij viessomav ájttá.

Hærrá viessomájgenat várjjal,
dállá ja ihkeven ájggáj.

Sál 121

Jali

Jesus de sijá ávddáj lájdástij ja sidjij sárnoj: ”Munji le gájkka fábmó almen ja ednamin vatteduvvam. Mannit dan diehti gájkajt álmugijt áhpadisálmman dagátjit: gástadihtit sijáv Áhtje ja Bárne ja ájlis Vuojnjanisá namán ja áhpadihtit sijáv gájkka mujsta vaddem budájt anodit. Ja mán lev dijá lunna gájkajt bievjijt gitta värálda náhkámij.”

Matt 28,18-20

Jali

Allit balá. Jáhkkit Jubmelij ja jáhkkit munji. Jus muv namán ráhkálihpit, de dagáv majt sihtabihtit. Ráfev didjij guodáv, iehtjam ráfev didjij vattáv, iv val dav mav värált vaddá. Allit balá, árrut jálo.

Joh 14,1.14.27

Jali

Sán le vuojnemahtes Jubmela gávva, ábbá sjivnnjádusá vuostasjriegádiddje, danen gá suv baktu gájkka almen ja ednamin sjivnnjeduváj, mij vuojnnu ja mij ij vuojnnu, trávná ja hærrávielde, ráddijiddje ja fámo; gájkka le suv baktu ja sunji sjivnnjeduvvam. Sán le gájka ávddála, ja suv sinna gájkka bissu. Ja sán le rubmaha oajvve, tjoaggulvisá oajvve. Sán le álggo, jábbmegijs vuostasjriegádiddje juohkka sajen ávdemussan, danen gá Jubmel mierredij gájkka dievasvuodav suv lunna árrut ja suv baktu gájkka ednamin ja almen sábadit gá suv varájn ruossan ráfev ásadij.

Kol 1,15-20

4 Sálmma

Buojkuvvissan ”Le Jubmel mijá gievrudak”, ”Hærrá várjjala dán mijájt” (”Mektigste Kriste”), ”Duv ármuj Jubmel”.

5 Oanes sárnne

6 Råhkålvis

Girkkohærrá:

Råhkådallup:

Jubmel mijá Áhttje, mij gijttep duv dát sijdas ja ráhkálip dunji: Válde dáv sijdav ármulasj ja fámulasj hálldusit. Vatte sidjij gudi dánna árru, varresvuodav ja fámov guhtik guojmesa huksat, doarjot ja mávtástuhttet. Áro sijá lunna miehtemannamin ja vuosstemannamin. Ávvudahte sijáv, jaskada sijáv surgon ja vatte sidjij jáhkov ja dárrov, vaj sij duosstu juohkka biejevve jasskavuodajn ja ávos vuorddemusáj.

Bájnedahte dáv sijdav gieresvuodastat ja ráfástat, vaj divna gudi dáppe manni dábdi dav. Ale majdik bahájt ruohtsodahte sijá gaskaj jalik báktjidahte sijáv.

Buorissjivnnjeda dáv sijdav, sijáv gudi dánna árru ja sijáv gudi dáppe manni. Áhttje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán. Amen.

Girkkohærrá máhtta dán ráhkálvisá sadjáj ráhkadallat ietjá hiebalgis ráhkálvisáv.

De tjuovvu:

Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot gåk almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattjajda.

Ja ale mijáv gæhttalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka ja fábmo ja

herlukvuohta ihkeven ájggáj. Amen.

7 Hærrá buorissjivnnjádus

Girkkohærrá:

Åmastihtit Hærrá buorissjivnnjádusáv.

Ulmütja tjuodtjáni:

Girkkohærrá:

Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

Amen.

10 Sálmma